叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 商业报告增刊：每日领事和贸易(supplement To Commerce Reports Daily) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

商业报告增刊：每日领事和贸易(Supplement to Commerce Reports Daily)
第1/1页

['sʌplɪmənt]	[tuː; tə]
SUPPLEMENT	**TO**
补充	到

补充

['kɒmɜːs]	[rɪ'pɔːts]
COMMERCE	**REPORTS**
商业	报告

商业报告

['deɪli]	['kɒnsjələ(r)]	[ænd; ənd]	[treɪd]	[rɪ'pɔːts]
DAILY	**CONSULAR**	**AND**	**TRADE**	**REPORTS**
日常的	领事	和	贸易	报告

每日领事和贸易报告

['ɪʃuːd]	[baɪ][ðə; ði]	['bjʊərəʊ]	[ɒv; əv]	['fɒrən]	[ænd; ənd]	[də'mestɪk]	['kɒmɜːs]
ISSUED	**BY**	**THE**	**BUREAU**	**OF**	**FOREIGN**	**AND**	**DOMESTIC**	**COMMERCE**
发布	经过	这	局	的	外国的	和	国内的	商业

由国内外商务局签发

[dɪ'pɑːtmənt]	[ɒv; əv]	['kɒmɜːs]	,	['wɒʃɪŋtən]	, [diː] . [siː] .
DEPARTMENT	**OF**	**COMMERCE**	**,**	**WASHINGTON**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**
部门	的	商业	,	华盛顿	,	D	.	C	.

美国商务部，华盛顿特区

['ænjuəl]	['sɪəriːz][nəʊ] .	18a
Annual	**Series**	**No**	**.**	**18a**
年度的	系列	不	.	18a

年度系列第18a号

[mɑːtʃ]	-	,	-
March	**15**	**,**	**1915**
行进	-	,	-

1915年3月15日

['tɜːki]	,
TURKEY	**,**
火鸡	,

火鸡，

[hɑːrpət]	.
HARPUT	**.**
哈普特	.

哈普特。

[baɪ]['kɒns(ə)l]	['lezli]	[ə; eɪ] . ['deɪvɪs] .		
By	**Consul**	**Leslie**	**A**	**.**	**Davis**	**.**
经过	领事	莱斯利	一个	.	戴维斯	.

作者：领事莱斯利·A·戴维斯。

[ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑ:rpət]['kɒnsjələ(r)]['dɪstrɪkt][hæz; həz]['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] [si:st] [sɪns]

The	limited	trade	of	the	Harput	consular	district	has	almost	entirely	ceased	since
这	有限的	贸易	的	这	哈普特	领事	区	有	几乎	完全	停止	自从

[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'pi:ən][wɔ:(r)] .

the	outbreak	of	the	European	War	.
这	暴发	的	这	欧洲的	战争	.

自欧洲战争爆发以来，哈尔普特领事区的有限贸易几乎完全停止了。

['ʌndə(r)]['nɔ:m(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ðə; ði] [treɪd] [ɪz] [smɔ:l] [ænd; ənd] [kən'faɪnd] [tu:; tə][ðə; ði][m'iəɹəst]

Under	normal	conditions	the	trade	is	small	and	confined	to	the	merest
在下面	普通的	状况	这	贸易	是	小的	和	受限	到	这	最

['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf] .

necessaries	of	life	.
必需品	的	生活	.

正常情况下，贸易规模很小，仅限于生活必需品。

[stəʊvz] , ['bedsted] , ['daɪnɪŋ] ['teɪblz] , ['teɪb(ə)l] ['lɪnɪn] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['teɪblweə(r)] ,

Stoves	,	bedsteads	,	dining	tables	,	table	linen	,	individual	tableware	,
炉灶	,	床架	,	用餐	表格	,	桌子	亚麻布	,	个人	餐具	,

炉灶、床架、餐桌、桌布、个人餐具

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]['ɑ:tɪk(ə)lz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][ɪn] [də'mestɪk] [laɪf]

and	many	other	articles	usually	regarded	as	indispensable	in	domestic	life
和	许多	其他	文章	通常	认为	作为	必不可少	在	国内的	生活

[ɑ:(r); ə(r)][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)] ['klɑ:sɪz] .

are	not	to	be	found	even	in	the	homes	of	the	better	classes	.
是	不是	到	是	成立	甚至	在	这	房屋	的	这	更好的	课程	.

许多其他通常被认为是家庭生活中不可或缺的物品，即使在上层阶级的家庭中也找不到。

['lɪmɪtɪd] ['bɪznəs] [ˌɒpə'tju:nətiz] — [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

Limited	Business	Opportunities	—	Population	.
有限的	商业	机会	—	人口	.

商业机会有限——人口。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [i'stæbliʃmənt] [ɔ:(r)] [ɪn'dʌstriəl] ['entəpraɪzɪz] [ɒv; əv] ['eni]

There	are	no	manufacturing	establishments	or	industrial	enterprises	of	any
那里	是	不	制造业	机构	或者	工业的	企业	的	任何

[ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ænd; ənd][nəʊ] ['bɪznəs] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['eni] [saɪz][ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['dɪstrɪkt] .

importance	and	no	business	houses	of	any	size	in	the	entire	district	.
重要性	和	不	商业	房屋	的	任何	尺寸	在	这	全部的	区	.

整个地区没有任何重要的制造企业或工业企业，也没有任何规模较大的商业机构。

[ðə; ði]['əʊnli] [stɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [smɔ:l] [ʃɒps] [ɔ:(r)] [bu:ðz] [ɒv; əv][wʌn] [ru:m] ,

The	only	stores	are	small	shops	or	booths	of	one	room	,
这	仅有的	商店	是	小的	商店	或者	展位	的	一	房间	,

店里只有一些小店铺或单间摊位。

['seldəm] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [ɔ:(r)] - [fi:t] [skweə(r)][ænd; ənd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['i:v(ə)n][smɔ:lə(r)][ðæn; ðən]

seldom	more	than	10	or	15	feet	square	and	usually	even	smaller	than
很少	更多的	比	-	或者	-	脚	正方形	和	通常	甚至	较小的	比

[ðæt] .

that	.
那	.

很少超过 10 或 15 平方英尺，通常甚至更小。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] ['mɜ:tʃənt] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [smɔ:l] ,

The	business	of	any	one	merchant	is	necessarily	small	,
这	商业	的	任何	一	商人	是	一定	小的	,

任何一个商家的生意规模必然都很小。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv] [gʊdz] [ðæt][hi:; hi][kæn; kən]['hænd(ə)l]['lɪmɪtɪd] .

and	the	quantity	of	goods	that	he	can	handle	limited	.
和	这	数量	的	商品	那	他	能	处理	有限的	.

他所能处理的货物数量有限。

[ðə; ði] [gʊdz] [ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [əb'teɪnd] [baɪ][hɪm] [θru:] ['bɪznəs] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɪn]

The	goods	are	usually	obtained	by	him	through	business	connections	in
这	商品	是	通常	获得	经过	他	通过	商业	连接	在

[ˌkɒnstæntə'nəʊpəl][ɔ:(r)] [ə'lepəʊ] .

Constantinople	or	Aleppo	.
君士坦丁堡	或者	阿勒颇	.

他通常通过在君士坦丁堡或阿勒颇的商业关系获得这些货物。

[ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɪz] [ɪ'senʃəli] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ,

The	district	is	essentially	agricultural	,
这	区	是	本质上	农业	,

该地区以农业为主。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒdʌkts][ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] [sə'plaɪ] ['nɪəli] [ɔ:l][ðə; ði] [ni:dz] [ɒv; əv][ɪts] [ɪn'hæbətənt] .

and	the	products	of	the	soil	supply	nearly	all	the	needs	of	its	inhabitants	.
和	这	产品	的	这	土壤	供应	几乎	全部	这	需求	的	它是	居民	.

土地的产出几乎满足了当地居民的所有需求。

[ðə; ði] [vɪ'lɑ:jet][ɒv; əv] - - [ju:'ɛl] - [ə'zi:z] , [ɪn] [wɪtʃ] [hɑ:rpət][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] , [ɪz] [sed] [tu:; tə]

The	Vilayet	of	Mamouret	-	ul	-	Aziz	,	in	which	Harput	is	situated	,	is	said	to
这	维拉耶特	的	-	-	ul	-	阿齐兹	,	在	哪个	哈普特	是	位于	,	是	说	到

[kən'teɪn] [ə'baʊt] - ,

contain	about	500	,
包含	关于	-	,

哈尔普特所在的马穆雷特-乌尔-阿齐兹省据说有大约500人。

- [ɪn'hæbətənt] , [ɒv; əv] [hu:m] - , - [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði][sændʒæk][ɒv; əv] - - [ju:'ɛl] - [ə'zi:z]

000	inhabitants	,	of	whom	250	,	000	reside	in	the	Sandjak	of	Mamouret	-	ul	-	Aziz
-	居民	,	的	谁	-	,	-	居住	在	这	沙鼠	的	-	-	ul	-	阿齐兹

, - ,

,	180	,
,	-	,

000 名居民，其中 250, 000 人居住在 Mamouret-ul-Aziz 的 Sandjak，180 人，

- [ɪn][ðə; ði][sændʒæk][ɒv; əv][mɑ:leɪʃə] , [ænd; ənd] - , - [ɪn][ðə; ði][sændʒæk][ɒv; əv]['dɜ:rsɪm] .

000	in	the	Sandjak	of	Malatia	,	and	70	,	000	in	the	Sandjak	of	Dersim	.
-	在	这	沙鼠	的	马拉蒂亚	,	和	-	,	-	在	这	沙鼠	的	德尔西姆	.

马拉蒂亚桑贾克有 000 人，德尔西姆桑贾克有 70,000 人。

[ɒv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)] , [ə'baʊt] - , - [ɑ:(r); ə(r)] ['krɪstʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)]

Of	the	total	number	,	about	90	,	000	are	Christians	and	the	remainder
的	这	全部的	数字	,	关于	-	,	-	是	基督徒	和	这	余

[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] .

Mohammedans	.
穆罕默德人	.

总人数中约有 9 万是基督徒，其余为穆斯林。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['nɪəli] [θri:] , - ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][vɪ'lɑ:jet][bʌt; bət][nəʊ] [lɑ:dʒ] ['sɪtɪz] .

There	are	nearly	3	,	000	villages	in	the	Vilayet	but	no	large	cities	.
那里	是	几乎	3	,	-	村庄	在	这	维拉耶特	但	不	大的	城市	.

该省有近 3000 个村庄，但没有大城市。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][vɪ'lɑ:jet][ɒv; əv] - - [ˌju:'ɛl] - [ə'zi:z] , [fɔ:(r)]['ʌðə(r)] [vɪ'lɑ:jet] [dɪ'pend] [ɒn]

In	addition	to	the	Vilayet	of	Mamouret	-	ul	-	Aziz	,	four	other	Vilayets	depend	on
在	添加	到	这	维拉耶特	的	-	-	ul	-	阿齐兹	,	四	其他	维拉耶茨	依赖	在

[ðɪs] ['kɒnsjələt] — ['sivər] ,

this	consulate	—	Sivas	,
这	领事馆	—	锡瓦斯	,

除了马穆雷特-乌尔-阿齐兹省之外，还有四个省份隶属于该领事馆——锡瓦斯省、

- , [bɪt'lɪs] , [ænd; ənd][væn] .

Diarbekir	,	Bitlis	,	and	Van	.
-	,	比特利斯	,	和	范	.

迪亚贝基尔、比特利斯和凡。

[ðɪs] [kəm'praiz] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪərɪə(r)][ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)] ,

This	comprises	the	greater	part	of	the	interior	of	Asia	Minor	,
这	包括	这	更大的	部分	的	这	内部的	的	亚洲	次要的	,

这包括小亚细亚内陆的大部分地区，

[ə; eɪ]['ri:dʒən][æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz][ɔ:l] [nju:] ['ɪŋgləɳd] [ænd; ənd] [nju:] [jɔ:k] [kəm'baɪnd] ,

a	region	as	large	as	all	New	England	and	New	York	combined	,
一个	地区	作为	大的	作为	全部	新的	英格兰	和	新的	约克	合并	,

面积相当于整个新英格兰和纽约加起来那么大的地区，

[wɪð] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'baʊt] [θri:] , - , - .

with	a	total	population	of	about	3	,	000	,	000	.
和	一个	全部的	人口	的	关于	3	,	-	,	-	.

总人口约300万。

[læk] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [fə'sɪlətiz] — [treɪd] [ru:ts] .

Lack	of	Transportation	and	Other	Facilities	—	Trade	Routes	.
缺少	的	运输	和	其他	设施	—	贸易	路线	.

缺乏交通和其他设施——贸易路线。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['reilrəudz] , ['træmweɪ] , [ɪ'lektrɪk] [lait] [ɔ:(r)][gæs][plɑ:nts] , ['pʌblɪk] [t'ɛlɪfˌəʊnz] ,

There	are	no	railroads	,	tramways	,	electric	light	or	gas	plants	,	public	telephones	,
那里	是	不	铁路	,	有轨电车	,	电的	光	或者	气体	植物	,	民众	电话	,

['pleɪsɪz][ɒv; əv] [ə'mju:zmənt] ,

places	of	amusement	,
地方	的	娱乐	,

这里没有铁路、有轨电车、发电厂或煤气厂、公用电话、娱乐场所。

['ɔ:təməbi:lz] , [ɔ:(r)] ['nju:zˌpeɪpəz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['dɪstrɪkt] .

automobiles	,	or	newspapers	in	the	entire	district	.
汽车	,	或者	报纸	在	这	全部的	区	.

汽车，或者整个地区的报纸。

[ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [mi:nz] [ɒv; əv][ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['hɪndrəns] [tu:; tə][ðə; ði]

The	lack	of	means	of	transportation	is	the	greatest	hindrance	to	the
这	缺少	的	方法	的	运输	是	这	最	障碍	到	这

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

development	of	the	country	.
发展	的	这	国家	.

交通工具匮乏是制约国家发展的最大障碍。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt]['i:v(ə)n]['eni]['nævɪgəb(ə)l] ['rɪvəz] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] .

There	are	not	even	any	navigable	rivers	in	the	district	.
那里	是	不是	甚至	任何	可导航	河流	在	这	区	.

该地区甚至连一条可通航的河流都没有。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [tu:; tə]['eni] ['si:pɔ:t] [ɪz] - [tu:; tə] - [maɪlz] ,

The	distance	to	any	seaport	is	200	to	400	miles	,
这	距离	到	任何	海港	是	-	到	-	英里	,

到任何一个海港的距离都是200到400英里。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [gʊdz] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [brɔ:t] [hɪə(r)] ['əʊvə(r)] [ɪk'stri:mli] [rʌf] , ['maʊntənəs]

and	all	goods	have	to	be	brought	here	over	extremely	rough	,	mountainous
和	全部	商品	有	到	是	带来	这里	超过	极其	粗糙的	,	多山

[rəʊdz] ,

roads	,
道路	,

所有货物都必须通过极其崎岖的山路运送到这里。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['nevə(r)] [kept] [ɪn] [rɪ'peə(r)] .

which	are	never	kept	in	repair	.
哪个	是	绝不	保留	在	维修	.

这些物品从未得到维修。

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [pi:s] [sʌm; səm] [gʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] [træns'pɔ:tid] [ɪn] [kru:d] [kɑ:ts] , [bʌt; bət] at2

In	times	of	peace	some	goods	are	transported	in	crude	carts	,	but	at2
在	时代	的	和平	一些	商品	是	运输	在	原油	购物车	,	但	at2

和平时期，一些货物是用简陋的马车运输的，但在2

[ɔ:l] [taɪmz] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɪz] ['kærid] [ɒn] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['kæmlz] [ɔ:(r)] ['dɔŋkiz] .

all	times	the	greater	part	is	carried	on	the	backs	of	camels	or	donkeys	.
全部	时代	这	更大的	部分	是	携带	在	这	背部	的	骆驼	或者	驴	.

大部分货物历来都是由骆驼或驴子驮运的。

[ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðʌs] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['meni] [wi:ks] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [ɒv; əv] [mʌnθs] ,

Transportation	is	thus	always	a	matter	of	many	weeks	and	often	of	months	,
运输	是	因此	总是	一个	事情	的	许多	周	和	经常	的	几个月	,

因此，运输通常需要数周甚至数月的时间。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] , [wen] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] ['fri:kwəntli] [blɒkt] [baɪ] [snəʊ] [fɔ:(r); fə(r)]

especially	in	the	winter	,	when	the	roads	are	frequently	blocked	by	snow	for
尤其	在	这	冬天	,	什么时候	这	道路	是	频繁地	已屏蔽	经过	雪	为了

[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [mʌnθs] .

two	or	three	months	.
二	或者	三	几个月	.

尤其是在冬季，道路经常被积雪封锁两到三个月之久。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [treɪd] [ru:t] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [bɪ'gɪnz] [æt; ət] [sɑ:m'su:n] [ɒn] [ðə; ði] [blæk] [si:] [ænd; ənd]

The	principal	trade	route	in	the	district	begins	at	Samsun	on	the	Black	Sea	and
这	主要的	贸易	路线	在	这	区	开始	在	三星	在	这	黑色的	海	和

[rʌnz] [ˌsaʊθ'i:st] [tu:; tə] ['bægdæd] ,

runs	southeast	to	Bagdad	,
跑步	东南	到	巴格达	,

该地区的主要贸易路线始于黑海沿岸的萨姆松，向东南延伸至巴格达。

['pɑ:sɪŋ] [θru:] ['sivər] , [hɑ:rpət] , [ænd; ənd] - .

passing	through	Sivas	,	Harput	,	and	Diarbekir	.
通过	通过	锡瓦斯	,	哈普特	,	和	-	.

途经锡瓦斯、哈尔普特和迪亚巴基尔。

[gʊdz] ['destɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [vɪ'lɑ:jet] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kʌm] ['vaɪə] [sɑ:m'su:n] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'baʊt] -

Goods	destined	for	this	Vilayet	usually	come	via	Samsun	,	which	is	about	372
商品	注定	为了	这	维拉耶特	通常	来	通过	三星	,	哪个	是	关于	-

[maɪlz] [frɒm; frəm] [hɑ:rpət] .

miles	from	Harput	.
英里	从	哈普特	.

运往该省的货物通常经由萨姆松，萨姆松距离哈尔普特约 372 英里。

[ðɪs] [pɔ:t] ['bi:ɪŋ] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] ,

This	port	being	inaccessible	at	the	present	time	,
这	港口	存在	无法进入	在	这	展示	时间	,

由于该港口目前无法通行，

[ðə; ði] [fjuː] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ðæt] [kʌm] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['əʊvəlænd][frɒm; frəm][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl]['vaɪə]

the	few	articles	that	come	here	are	brought	overland	from	Constantinople	via
这	很少	文章	那	来	这里	是	带来	陆路	从	君士坦丁堡	通过

[æŋ'gɔːrə][ænd; ənd]['sivər][ɔː(r)][baɪ][mjuːl] [treɪl][frɒm; frəm][ˌæligzɑːn'dretə] .

Angora	and	Sivas	or	by	mule	trail	from	Alexandretta	.
安哥拉	和	锡瓦斯	或者	经过	骡子	踪迹	从	亚历山德雷塔	.

运到这里的少量物品都是从君士坦丁堡经安哥拉和锡瓦斯陆路运来的，或者从亚历山大港经骡道运来的。

['lɪt(ə)l] ['mɜːtʃəndaɪs] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [mʌnθs] .

Little	merchandise	has	been	received	during	the	last	few	months	.
小的	商品	有	到过	已收到	期间	这	最后的	很少	几个月	.

最近几个月几乎没有收到货物。

[freɪt] [reɪts] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪk'striːmli] [haɪ] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

Freight	rates	are	,	of	course	,	extremely	high	at	all	times	,
货运	利率	是	,	的	课程	,	极其	高的	在	全部	时代	,

当然，运费一直都非常高。

['biːɪŋ] ['meni] [taɪmz] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [reɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt]

being	many	times	greater	than	the	rate	from	the	country	of	export
存在	许多	时代	更大的	比	这	速度	从	这	国家	的	出口

[tuː; tə][ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv][ə'raɪv(ə)l][ɪn] ['tɜːki] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ə'maunt] [tuː; tə] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]

to	the	port	of	arrival	in	Turkey	and	often	amounting	to	much	more	than
到	这	港口	的	到达	在	火鸡	和	经常	金额	到	很多	更多的	比

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] .

the	original	cost	of	the	goods	.
这	原来的	成本	的	这	商品	.

比从出口国到土耳其港口的运费高出许多倍，而且往往比货物的原价还要高得多。

[ðɪs] ['riːdʒən][kæn; kən]['nevə(r)] [meɪk] [mʌtʃ] ['prəʊgres] [kə'mɜːʃəli] [ʌn'tɪl] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz]

This	region	can	never	make	much	progress	commercially	until	transportation	conditions
这	地区	能	绝不	制作	很多	进步	商业上	直到	运输	状况

[ɑː(r); ə(r)] ['remədid] [baɪ][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['reilrəudz] ,

are	remedied	by	the	building	of	railroads	,
是	已补救	经过	这	建筑	的	铁路	,

只有修建铁路改善交通状况，这个地区才能在商业上取得长足进步。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪk'sept] [wɪð] ['fɒrən] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [ə'sɪstəns] .

and	this	is	not	likely	to	be	done	except	with	foreign	capital	and	assistance	.
和	这	是	不是	可能	到	是	完毕	除了	和	外国的	首都	和	协助	.

如果没有外国资本和援助，这件事不太可能实现。

['haʊzɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] — ['mɪlətri] [ɪgˌzɒnə'reɪʃ(ə)n][tæks] .

Housing	Conditions	—	Military	Exoneration	Tax	.
住房	状况	—	军队	无罪释放	税	.

住房条件——军人免税税。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [stəʊn] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst]['təʊt(ə)l] [læk] [ɒv; əv] [wʊd] [ɒv; əv]

Owing	to	the	lack	of	building	stone	and	almost	total	lack	of	wood	of
欠款	到	这	缺少	的	建筑	石头	和	几乎	全部的	缺少	的	木头	的

['eni] [kaɪnd][ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] ['tɜːki] ,

any	kind	in	this	part	of	Turkey	,
任何	种类	在	这	部分	的	火鸡	,

由于土耳其这一地区缺乏建筑石材，而且几乎完全缺乏任何种类的木材，

[ɔːl] ['haʊzɪz] [ɪn][bəuθ] [taʊn] [ænd; ənd] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] [mʌd] [brɪks] [kɔːld] “ - ,

all	houses	in	both	town	and	country	are	built	of	mud	bricks	called	“	kerpitch	,
全部	房屋	在	两个都	镇	和	国家	是	建造	的	泥	砖块	称为	“	-	,

城镇和乡村的所有房屋都是用被称为“kerpitch”的泥砖建造的，

" [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [mʌd] [ænd; ənd] [strɔ:] .

"	which	is	a	mixture	of	mud	and	straw	.
"	哪个	是	一个	混合物	的	泥	和	稻草	.

"那是一种泥土和稻草的混合物。"

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

The	houses	are	not	large	and	part	of	them	is	always	used	for	the
这	房屋	是	不是	大的	和	部分	的	他们	是	总是	用过的	为了	这

['steɪb(ə)l] ,

stable	,
稳定的	,

这些房子不大，而且总有一部分被用作马厩。

[wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [rʊmz; ru:mz]['əʊnli] ['bi:ɪŋ] [rɪ'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,

one	or	two	rooms	only	being	reserved	for	the	use	of	the	family	,
一	或者	二	房间	仅有的	存在	预订的	为了	这	使用	的	这	家庭	,

只预留了一两间房间供家人使用。

[wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['prɪmətɪv] ['mænə(r)] .

which	lives	in	the	simplest	and	most	primitive	manner	.
哪个	生活	在	这	最简单的	和	最多	原始	方式	.

它以最简单、最原始的方式生活。

['evri] [wʌn] [sli:p] [rəʊld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] [flɔ:(r)] .

Every	one	sleeps	rolled	up	in	a	blanket	on	the	earth	floor	.
每一个	一	睡觉	滚动	向上	在	一个	毯子	在	这	地球	地面	.

每个人都裹着毯子睡在泥土地面上。

[ðə; ði]['əʊnli]['fju:əl] [ju:st] [baɪ][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz][mə'njʊə(r)] [draɪd] [ɪn][ðə; ði]

The	only	fuel	used	by	the	majority	of	the	population	is	manure	dried	in	the
这	仅有的	燃料	用过的	经过	这	多数	的	这	人口	是	肥料	干燥	在	这

[sʌn] .

sun	.
太阳	.

大部分居民使用的唯一燃料是晒干的粪便。

[ə'mʌŋ] ['pi:p(ə)l] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [ðɪs] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][nɒt][bi:; bi] [ɪk'spektɪd]

Among	people	accustomed	to	this	manner	of	living	it	can	not	be	expected
之中	人们	习惯	到	这	方式	的	活的	它	能	不是	是	预期的

[ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [mʌtʃ] ['mɑ:kɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɒrən] [gʊdz] .

that	there	will	be	much	market	for	foreign	goods	.
那	那里	将要	是	很多	市场	为了	外国的	商品	.

对于习惯了这种生活方式的人们来说，不能指望外国商品会有很大市场。

[ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪz] [meɪd] [wɜ:s] [baɪ] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [ˌi:kə'nɒmɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]

The	lot	of	the	people	is	made	worse	by	uncertain	economic	conditions	and
这	很多	的	这	人们	是	制成	更糟	经过	不确定	经济的	状况	和

['ri:s(ə)nt][pə'lɪtɪk(ə)l] [ʌn'rest] .

recent	political	unrest	.
最近的	政治的	动荡	.

不确定的经济形势和近期的政治动荡使人民的生活雪上加霜。

[ðə; ði][ɪgˌzɒnə'reɪʃ(ə)n][tæks][ɒv; əv] - ['tɜːkɪʃ] [paʊndz] [gəʊld] ($189 . -) ['levid] [ɒn] [ðəʊz] [huː]

The	exoneration	tax	of	43	Turkish	pounds	gold	(	$189	.	20	)	levied	on	those	who
这	无罪释放	税	的	-	土耳其	磅	金子	(	$189	.	-	)	征收	在	那些	WHO

[hæv; həv] [biːn] [ɪk'skjuːzd][frɒm; frəm] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔː(r)] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][laɪf]

have	been	excused	from	military	service	in	the	present	war	represents	the	life
有	到过	已原谅	从	军队	服务	在	这	展示	战争	代表	这	生活

['seɪvɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

savings	of	the	majority	of	the	people	who	have	paid	it	.
节省	的	这	多数	的	这	人们	WHO	有	有薪酬的	它	.

对于在当前战争中被免除兵役的人，征收 43 土耳其镑黄金（189.20 美元）的豁免税，这笔税款相当于大多数缴纳者毕生的积蓄。

[jet] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['prəʊgres] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] .

Yet	a	certain	amount	of	progress	is	to	be	noted	.
然而	一个	肯定	数量	的	进步	是	到	是	著名的	.

然而，也确实取得了一些进展。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

Many	of	the	inhabitants	have	been	to	the	United	States	.
许多	的	这	居民	有	到过	到	这	团结的	各州	.

许多居民都去过美国。

[ðeɪ] [hæv; həv]['nætʃ(ə)rəli] [brɔːt] [bæk] [sʌm; səm] [njuː] [aɪ'diəz] ,

They	have	naturally	brought	back	some	new	ideas	,
他们	有	自然	带来	后退	一些	新的	想法	,

他们自然也带回了一些新想法。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['sləʊli] ['grəʊɪŋ] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n]['ɑːtɪk(ə)lz] .

and	as	a	result	there	is	a	slowly	growing	demand	for	certain	articles	.
和	作为	一个	结果	那里	是	一个	缓慢地	生长	要求	为了	肯定	文章	.

因此，某些商品的需求正在缓慢增长。

[məʊst] [kən'spɪkjuəs] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [tʃiːp] ['redi] - [meɪd] [ænd; ənd]['sekənd] -

Most	conspicuous	is	the	increase	in	the	sale	of	cheap	ready	-	made	and	second	-
最多	显眼的	是	这	增加	在	这	销售	的	便宜的	准备好	-	制成	和	第二	-

[hænd] ['kləʊðɪŋ] .

hand	clothing	.
手	衣服	.

最显著的变化是廉价成衣和二手服装的销量增加。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [gʊdz] [naʊ] ['kʌmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

A	large	portion	of	these	goods	now	comes	from	the	United	States	.
一个	大的	部分	的	这些	商品	现在	来	从	这	团结的	各州	.

这些商品中很大一部分来自美国。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ɪm'pɔːts] [ɪn] - [ə'maunt] [tuː; tə][ə'baʊt] $25 , - , [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] $6 ,

The	total	imports	in	1914	amounted	to	about	$25	,	000	,	as	compared	with	$6	,
这	全部的	进口	在	-	金额	到	关于	$25	,	-	,	作为	比较的	和	$6	,

1914 年的进口总额约为 25,000 美元，而 1915 年的进口总额为 6,000 美元。

- [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [jɪə(r)] .

500	in	the	previous	year	.
-	在	这	以前的	年	.

上一年为500。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [slaɪt] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]['met(ə)l] ['ruːfɪŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɔːts] [ɒv; əv] [wɪtʃ]

There	is	also	a	slight	demand	for	metal	roofing	,	the	imports	of	which
那里	是	还	一个	轻微	要求	为了	金属	屋顶	,	这	进口	的	哪个

[ə'maunt] [tuː; tə] $8 ,

amounted	to	$8	,
金额	到	$8	,

金属屋顶也有少量需求，进口额达 8 美元。

- [ɪn] - , [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] $750 [ɪn] - .
800 in 1914 , as compared with $750 in 1913 .
- 在 - , 作为 比较的 和 $750 在 - .

1914 年为 800 美元，而 1913 年为 750 美元。

['bɪznəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜ:li] [pɑ:t] [ɒv; əv][lɑ:st][jɪə(r)] .
Business Situation During the Early Part of Last Year .
商业 情况 期间 这 早期的 部分 的 最后的 年 .

去年年初的商业形势。

[treɪd] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'speʃəli] [gʊd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] - .
Trade in this district was not especially good at the beginning of 1914 .
贸易 在 这 区 曾是 不是 尤其 好的 在 这 开始 的 - .

1914年初，该地区的贸易状况并不好。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lˌweɪz] [dʌl] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] ['tɜ:ki] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] [mʌnθs] .
It is allways dull in the interior of Turkey during the winter months .
它 是 总是 乏味的 在 这 内部的 的 火鸡 期间 这 冬天 几个月 .

土耳其内陆地区冬季总是阴沉沉的。

[ðə; ði] [dɪ'preʃn] [wɒz; wəz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən]['ju:ʒuəl] , [haʊ'evə(r)] ,
The depression was greater than usual , however ,
这 沮丧 曾是 更大的 比 通常 , 然而 ,

然而，这次的抑郁程度比往常更严重。

[æz; əz][ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd][nɒt] [rɪ'kʌvəd] [faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli][frɒm; frəm][ɪts] [tu:] ['ri:s(ə)nt][w'ɔ:z] .
as the country had not recovered financially from its two recent wars .
作为 这 国家 有 不是 恢复 财务方面 从 它是 二 最近的 战争 .

因为该国尚未从最近两场战争中恢复过来。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [frentʃ] [ləʊn][wɒz; wəz][nɪ'gəʊʃieɪtid] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st] ['peɪmənt] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]
After the French loan was negotiated and the first payment received the
['prɒspekts][wɜ:(r); wə(r)] [braɪtə] .
prospects were brighter .
前景 是 更亮 .

法国贷款谈判完成后，收到了第一笔款项，前景变得更加光明。

[kən'seʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)]['grɑ:ntɪd][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] [ləʊn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv]
Concessions were granted in connection with this loan for the construction of
[ə; eɪ]['reɪlrəʊd] between3
a railroad between3
一个 铁路 between3

与此贷款相关的特许权授予了在3号公路和4号公路之间修建铁路的许可。

[sɑ:m'su:n] , [ɒn][ðə; ði] [blæk] [si:] [kəʊst] , [ænd; ənd] ['veərɪəs] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]
Samsun , on the Black Sea coast , and various points in the interior of Asia
三星 , 在 这 黑色的 海 海岸 , 和 各种各样的 积分 在 这 内部的 的 亚洲
['maɪnə(r)] ,
Minor ,
次要的 ,

萨姆松（位于黑海沿岸）以及小亚细亚内陆的多个地点，

[ænd; ənd] [wɜ:k] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [bɪ'gʌn] [æt; ət][sɑ:m'su:n] .
and work was actually begun at Samsun .
和 工作 曾是 实际上 开始 在 三星 .

实际上，工程是在萨姆松开始的。

[æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] [bɪ'twiːn] [sɑːm'suːn][ænd; ənd][hɑːrpət][ɪz]['veri] ['fɜːtaɪl][ænd; ənd]

As	much	of	the	region	between	Samsun	and	Harput	is	very	fertile	and
作为	很多	的	这	地区	之间	三星	和	哈普特	是	非常	沃	和

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][ðə; ði][krɒps][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]

at	the	present	time	it	is	impossible	to	export	the	crops	because	of
在	这	展示	时间	它	是	不可能的	到	出口	这	农作物	因为	的

[læk] [ɒv; əv] [miːnz] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][kəʊst] ,

lack	of	means	of	transportation	to	the	coast	,
缺少	的	方法	的	运输	到	这	海岸	,

萨姆松和哈尔普特之间的大部分地区土地非常肥沃，但目前由于缺乏运往沿海地区的运输工具，农作物无法出口。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ə; eɪ][njuː]['ɪərə] .

the	people	were	looking	forward	to	a	new	era	.
这	人们	是	寻找	向前	到	一个	新的	时代	.

人们期盼着新时代的到来。

[ðə; ði] ['telɪgrɑːf] [ænd; ənd][meɪl] ['sɜːvɪsɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['greɪtli] [ɪm'pruːvd] .

The	telegraph	and	mail	services	had	already	been	greatly	improved	.
这	电报	和	邮件	服务	有	已经	到过	非常	改进	.

电报和邮政服务此前已经得到了极大的改善。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['bɪldɪŋ] [æk'tɪvəti][æt; ət][hɑːrpət]

During	the	spring	and	early	summer	there	was	much	building	activity	at	Harput
期间	这	春天	和	早期的	夏天	那里	曾是	很多	建筑	活动	在	哈普特

[ænd; ənd] ['meni] [njuː] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['prəʊses][ɒv; əv] [ɪ'rekʃn] .

and	many	new	houses	were	in	process	of	erection	.
和	许多	新的	房屋	是	在	过程	的	勃起	.

春季和初夏时节，哈普特地区建筑活动频繁，许多新房正在兴建中。

[ɪn][dʒʊ'laɪ][ðə; ði] [striːts] [hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['pʌblɪkli] ['laɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][taɪm] .

In	July	the	streets	here	were	publicly	lighted	for	the	first	time	.
在	七月	这	街道	这里	是	公开	照明	为了	这	第一的	时间	.

今年7月，这里的街道首次安装了公共照明设施。

[æt; ət]['sivər][plænz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] - [lait] [plɑːnt] .

At	Sivas	plans	were	made	to	establish	an	electric	-	light	plant	.
在	锡瓦斯	计划	是	制成	到	建立	一个	电的	-	光	植物	.

在锡瓦斯，人们计划建立一座电灯厂。

[krɒps] ['evriweə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [gʊd] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [treɪd] [dɪ'preʃn]

Crops	everywhere	were	unusually	good	and	after	the	trade	depression
农作物	到处	是	异常地	好的	和	后	这	贸易	沮丧

[ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ə; eɪ][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] ['bɪznəs] [wɒz; wəz][æn'tɪsɪpeɪtɪd]

of	the	first	half	of	the	year	a	revival	of	business	was	anticipated
的	这	第一的	一半	的	这	年	一个	复兴	的	商业	曾是	预期

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːtəm] .

for	the	autumn	.
为了	这	秋天	.

各地农作物长势异常良好，经历了上半年的贸易萧条之后，预计秋季商业将会复苏。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [æk'tɪvəti] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][æn; ən] [ɪn'kriːst] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['bɪldɪŋ]

The	building	activity	resulted	in	an	increased	demand	for	some	building
这	建筑	活动	结果	在	一个	增加	要求	为了	一些	建筑

[mə'tɪəriəlz] .

materials	.
材料	.

建筑活动的开展导致对某些建筑材料的需求增加。

[ˈʃɔpˌkiːpə] [ænd; ənd] [ˈmɜːrtʃənt] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ˌkɒnstæntəˈnəʊpəl][tuː; tə]

Shopkeepers	**and**	**merchants**	**were**	**on**	**their**	**way**	**to**	**Constantinople**	**to**
店主	和	商人	是	在	他们的	方式	到	君士坦丁堡	到

[rɪˈplenɪʃ] [ðeə(r)] [stɒks] ,

replenish	**their**	**stocks**	**,**
补充	他们的	股票	,

店主和商人正前往君士坦丁堡补充库存。

[wen] [ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˌməʊbɪlaɪˈzeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtɜːkɪʃ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪˈkleəd] .

when	**suddenly**	**a**	**general**	**mobilization**	**of**	**the**	**Turkish**	**Army**	**was**	**declared**	**.**
什么时候	突然	一个	一般的	动员	的	这	土耳其	军队	曾是	声明	.

突然，土耳其军队宣布全面动员。

[treɪd] [siːst] , [æz; əz] [ˈmeni] [ˈmɜːrtʃənt] [ænd; ənd] [ˈtreɪdzmən] [hæd; həd][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] .

Trade	**ceased**	**,**	**as**	**many**	**merchants**	**and**	**tradesmen**	**had**	**to**	**join**	**the**	**army**	**.**
贸易	停止	,	作为	许多	商人	和	商人	有	到	加入	这	军队	.

由于许多商人和贸易人员不得不参军，贸易停止了。

[ˈhɑːvɪstɪŋ] [wɒz; wəz][left] [ˈlɑːdʒli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][ə; eɪ]

Harvesting	**was**	**left**	**largely**	**to**	**the**	**women**	**and**	**children**	**and**	**a**
收割	曾是	左边	很大程度上	到	这	女性	和	孩子们	和	一个

[kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][krɒps][wɒz; wəz] [lɒst] .

considerable	**portion**	**of**	**the**	**crops**	**was**	**lost**	**.**
大量	部分	的	这	农作物	曾是	丢失的	.

收割工作主要由妇女和儿童承担，导致相当一部分庄稼损失殆尽。

[greɪn] , [ˈænɪmlz] , [ænd; ənd] [gʊdz] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][wɜː(r); wə(r)] [ˌrekwiˈziʃən] [baɪ][ðə; ði]

Grain	**,**	**animals**	**,**	**and**	**goods**	**of**	**all**	**kinds**	**were**	**requisitioned**	**by**	**the**
粮食	,	动物	,	和	商品	的	全部	种类	是	征用	经过	这

[ˈgʌvənmənt] .

Government	**.**
政府	.

政府征用了粮食、牲畜和各种货物。

[ˈmʌni] [wɒz; wəz] [wɪðˈdrɔːn] [frɒm; frəm][ˌsɜːkjəˈleɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][bæŋks] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [meɪk]

Money	**was**	**withdrawn**	**from**	**circulation**	**and**	**the**	**banks**	**refused**	**to**	**make**
钱	曾是	撤回	从	循环	和	这	银行	拒绝	到	制作

[ˈpeɪmənts] .

payments	**.**
付款	.

货币停止流通，银行拒绝支付款项。

[lɑːdʒ] [dɪˈkriːs] [ɪn] [ˈɪmpɔːt] [treɪd] .

Large	**Decrease**	**in**	**Import**	**Trade**	**.**
大的	减少	在	进口	贸易	.

进口贸易大幅下降。

[ðə; ði] [ˈɪmpɔːt] [ænd; ənd][ɪkˈspɔːt; ˈekspɔːt] [treɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈriːdʒən][ɪn] - [wɒz; wəz] [ˈðeəfɔː(r)]

The	**import**	**and**	**export**	**trade**	**of**	**this**	**region**	**in**	**1914**	**was**	**therefore**
这	进口	和	出口	贸易	的	这	地区	在	-	曾是	所以

[ˈpræktɪkli] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst][ˈsev(ə)n] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

practically	**limited**	**to**	**the**	**first**	**seven**	**months**	**of**	**the**	**year**	**.**
几乎	有限的	到	这	第一的	七	几个月	的	这	年	.

因此，1914 年该地区的进出口贸易实际上仅限于该年的前七个月。

[ðə; ði] [ɪmˈpɔːts] , [haʊˈevə(r)] , [ˈdjʊərɪŋ] [ðæt] [ˈpɪəriəd][wɜː(r); wə(r)][ˈgreɪtə(r)][ðæn; ðən][ˈjuːʒuəl] ,

The	**imports**	**,**	**however**	**,**	**during**	**that**	**period**	**were**	**greater**	**than**	**usual**	**,**
这	进口	,	然而	,	期间	那	时期	是	更大的	比	通常	,

然而，那段时间的进口量高于往常。

[djuː] ['lɑːdʒli] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] ['sɪti][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [biːn] [meɪd] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz]

due	largely	to	the	fact	that	this	city	has	recently	been	made	the	headquarters
到期的很大程度上	到	这	事实	那	这	城市	有	最近	到过	制成	这	总部	

[ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [kɔː(r)] [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] ['bɪznəs] [wɒz; wəz][æn'tɪsɪpeɪtɪd] .

of	an	army	corps	and	increased	business	was	anticipated	.
的	一个	军队	兵团	和	增加	商业	曾是	预期	.

这主要是因为该市最近被指定为陆军军团的总部，预计业务量将会增加。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːts] [ɪn] - [wɒz; wəz] $1 , - , - , [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð]

The	total	value	of	the	imports	in	1914	was	$1	,	525	,	720	,	as	compared	with
这	全部的	价值	的	这	进口	在	-	曾是	$1	,	-	,	-	,	作为	比较的	和

$2 ,

$2	,
$2	,

1914 年进口总额为 1,525,720 美元，而 1915 年为 2,000 美元。

- , - [ɪn] - .

194	,	450	in	1913	.
-	,	-	在	-	.

194,450 年 1913 年。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːts] [ɪn] - , [gʊdz] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] [ə'maunt] [tuː; tə] $1 , - ,

Of	the	imports	in	1914	,	goods	from	abroad	amounted	to	$1	,	038	,
的	这	进口	在	-	,	商品	从	国外	金额	到	$1	,	-	,

1914年进口商品中，来自国外的商品总额为1038美元。

- [ænd; ənd] [gʊdz] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] ['tɜːki] [tuː; tə] $487 , - .

660	and	goods	from	other	parts	of	Turkey	to	$487	,	060	.
-	和	商品	从	其他	部分	的	火鸡	到	$487	,	-	.

660 以及来自土耳其其他地区的货物，价值 487,060 美元。

[ðə; ði]['vælјuːz][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɪm'pɔːts] [frɒm; frəm] ['fɒrən] ['kʌntriz] ['ɪntuː][ðə; ði][vɪ'lɑːjet]

The	values	of	the	principal	imports	from	foreign	countries	into	the	Vilayet
这	值	的	这	主要的	进口	从	外国的	国家	进入	这	维拉耶特

[ɒv; əv] - - [ˌjuː'ɛl] - [ə'ziːz][fɔː(r); fə(r)] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kʌntriz]

of	Mamouret	-	ul	-	Aziz	for	1913	and	1914	and	the	principal	countries
的	-	-	ul	-	阿齐兹	为了	-	和	-	和	这	主要的	国家

[ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn][fɔː(r); fə(r)] - [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] ([juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

of	origin	for	1914	are	shown	in	the	following	table	(	United	States	,
的	起源	为了	-	是	所示	在	这	下列的	桌子	(	团结的	各州	,

下表列出了1913年和1914年马穆雷特-乌尔-阿齐兹省从外国进口的主要商品价值以及1914年的主要原产国（美国，

[juː] . [es] . ; ['ɒstriə] , [eɪ'juː'ɛs] . ; ['beldʒəm] , [bel] . ; [frɑːns] , [ef ɑːr] . ; ['dʒɜːməni] , [gair] . ; [griːs] ,

U	.	S	.	;	Austria	,	Aus	.	;	Belgium	,	Bel	.	;	France	,	Fr	.	;	Germany	,	Ger	.	;	Greece	,
U	.	S	.	;	奥地利	,	澳大利亚	.	;	比利时	,	贝尔	.	;	法国	,	弗朗西斯	.	;	德国	,	德国	.	;	希腊	,

[ˌdʒiː'ɑːr] . ; ['ɪtəli] , [ˌaɪ 'tiː] . ;

Gr	.	;	Italy	,	It	.	;
gr	.	;	意大利	,	它	.	;

美国；奥地利；比利时；法国；德国；希腊；意大利

['neðələndz] , [nɛθ] . ; ['rʌʃə] , [rʌs] . ; ['swiːd(ə)n] , [es 'dʌbljuː] . ; ['swɪtsələnd] , [swɪts] . ; [juˈnaɪtɪd]

Netherlands	,	Neth	.	;	Russia	,	Rus	.	;	Sweden	,	Sw	.	;	Switzerland	,	Switz	.	;	United
荷兰	,	荷兰	.	;	俄罗斯	,	俄罗斯	.	;	瑞典	,	sw	.	;	瑞士	,	斯威茨	.	;	团结的

['kɪŋdəm] , [juː] . [keɪ] .) :

Kingdom	,	U	.	K	.	)	:
王国	,	U	.	K	.	)	:

荷兰（Neth.）、俄罗斯（Rus.）、瑞典（Sw.）、瑞士（Switz.）、英国（UK.）：

['ɑːtɪk(ə)lz] . - - ['kʌntriz] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn] , - .

Articles	.	1913	1914	Countries	of	origin	,	1914	.
文章	.	-	-	国家	的	起源	,	-	.

文章。1913 1914 原产国，1914。

[ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] $4 . - $1 , - [bel] . , [juː] . [es] . , [gair] . , [ef ɑːr] . , [eɪˈjuːˈɛs] .

Arms	and	ammunition	$4	.	000	$1	,	000	Bel	.	,	U	.	S	.	,	Ger	.	,	Fr	.	,	Aus	.
武器	和	弹药	$4	.	-	$1	,	-	贝尔	.	,	U	.	S	.	,	德国	.	,	弗朗西斯	.	,	澳大利亚	.

武器和弹药 $4.000 $1, 000 比利时、美国、德国、法国、澳大利亚

[bʊks] [wʌn] , - [wʌn] , - [ef ɑːr] . , [juː] . [es] . , [gair] .

Books	1	,	800	1	,	100	Fr	.	,	U	.	S	.	,	Ger	.
图书	1	,	-	1	,	-	弗朗西斯	.	,	U	.	S	.	,	德国	.

书籍 1, 800 1, 100 法郎, 美国, 德国

['kænd(ə)ls][θriː] , - [θriː] , - [eɪˈjuːˈɛs] . , [gair] . , [ef ɑːr] .

Candles	3	,	500	3	,	000	Aus	.	,	Ger	.	,	Fr	.
蜡烛	3	,	-	3	,	-	澳大利亚	.	,	德国	.	,	弗朗西斯	.

蜡烛 3, 500 3, 000 澳大利亚、德国、法国

['kemɪk(ə)lz] , [daɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . :

Chemicals	,	dyes	,	etc	.	:
化学品	,	染料	,	ETC	.	:

化学品、染料等:

[əˈlɪzərɪn] , ['ænɪlɪn] , [ænd; ənd][ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l]['ɪndɪgəʊ]

Alizarin	,	anilin	,	and	artificial	indigo
茜素	,	苯胺	,	和	人造的	靛青

茜素、苯胺和人造靛蓝

- , - [faɪv] , - [gair] . , [eɪˈjuːˈɛs] .

18	,	000	5	,	000	Ger	.	,	Aus	.
-	,	-	5	,	-	德国	.	,	澳大利亚	.

18,000 5,000 德国，澳大利亚

['ɪndɪgəʊ][wʌn] , - [θriː] , - ['ɪndiə] .

Indigo	1	,	200	3	,	500	India	.
靛青	1	,	-	3	,	-	印度	.

靛蓝 1, 200 3, 500 印度。

[klɒks] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪz] [fɔːr] , - [θriː] , - [eɪˈjuːˈɛs] . , [gair] . , [ef ɑːr] . , [swɪts] . , [juː] . [es] .

Clocks	and	watches	4	,	000	3	,	000	Aus	.	,	Ger	.	,	Fr	.	,	Switz	.	,	U	.	S	.
时钟	和	手表	4	,	-	3	,	-	澳大利亚	.	,	德国	.	,	弗朗西斯	.	,	斯威茨	.	,	U	.	S	.

钟表 4,000 3,000 澳大利亚、德国、法国、瑞士、美国

['kləʊðɪŋ] [sɪks] , - - , - [juː] . [es] . , [ef ɑːr] .

Clothing	6	,	500	25	,	000	U	.	S	.	,	Fr	.
衣服	6	,	-	-	,	-	U	.	S	.	,	弗朗西斯	.

服装 6,500 25,000 美国, 法郎

['kɒfi] [naɪn] , - [θriː] , - [brəˈzɪl] , [əˈreɪbiə]

Coffee	9	,	000	3	,	500	Brazil	,	Arabia
咖啡	9	,	-	3	,	-	巴西	,	阿拉伯

咖啡 9,000 3,500 巴西，阿拉伯

['kɒpə(r)] , [ʃiːt] - , - [faɪv] , - [juː] . [keɪ] .

Copper	,	sheet	10	,	000	5	,	000	U	.	K	.
铜	,	床单	-	,	-	5	,	-	U	.	K	.

铜片 10,000 5,000 英国

['kɒtn] [gʊdz] :

Cotton	goods	:
棉布	商品	:

棉制品:

['kæbəʊz][sɪks] , - - , - [juː] . [keɪ] . , [ˌaɪ 'tiː] . , [gair] . , [eɪˈjuːˈɛs] . , [juː] . [es] .

Cabots	6	,	100	66	,	000	U	.	K	.	,	It	.	,	Ger	.	,	Aus	.	,	U	.	S	.
卡博特人	6	,	-	-	,	-	U	.	K	.	,	它	.	,	德国	.	,	澳大利亚	.	,	U	.	S	.

Cabots 6, 100 66,000 英国、意大利、德国、澳大利亚、美国

['kælikəu] - , - - , - [juː] . [keɪ] . , [ˌaɪ 'tiː] . , [gair] . , [eɪ'juː'ɛs] . , [rʌs] .

Calicoes	50	,	000	44	,	000	U	.	K	.	,	It	.	,	Ger	.	,	Aus	.	,	Rus	.
花布	-	,	-	-	,	-	U	.	K	.	,	它	.	,	德国	.	,	澳大利亚	.	,	俄罗斯	.

花布 50,000 44,000 英国,意大利,德国,澳大利亚,俄罗斯

['flænl] - , - - , - [ˌaɪ 'tiː] . , [eɪ'juː'ɛs] . , [bel] . , [nɛθ] . , [juː] . [keɪ] .

Flannel	35	,	000	11	,	000	It	.	,	Aus	.	,	Bel	.	,	Neth	.	,	U	.	K	.
绒布	-	,	-	-	,	-	它	.	,	澳大利亚	.	,	贝尔	.	,	荷兰	.	,	U	.	K	.

法兰绒 35,000 11,000 意大利、澳大利亚、比利时、荷兰、英国

[h'ændkətʃˌiːfs] - , - [ˌtuː'tuː] , - [juː] . [keɪ] . , [eɪ'juː'ɛs] . , [gair] .

Handkerchiefs	10	,	000	2	,	200	U	.	K	.	,	Aus	.	,	Ger	.
手帕	-	,	-	2	,	-	U	.	K	.	,	澳大利亚	.	,	德国	.

手帕 10, 000 2, 200 英国、澳大利亚、德国

[prɪnts] - , - - , - [juː] . [keɪ] . , [ˌaɪ 'tiː] . , [rʌs] .

Prints	13	,	000	35	,	000	U	.	K	.	,	It	.	,	Rus	.
印刷	-	,	-	-	,	-	U	.	K	.	,	它	.	,	俄罗斯	.

印刷品 13,000 35,000 英国、意大利、俄罗斯

['ʃiːtɪŋz] - , - - , - [juː] . [keɪ] . , [ˌaɪ 'tiː] . , [nɛθ] .

Sheetings	71	,	000	80	,	000	U	.	K	.	,	It	.	,	Neth	.
床单	-	,	-	-	,	-	U	.	K	.	,	它	.	,	荷兰	.

板材 71,000 80,000 英国、意大利、荷兰

[jɑːn] - , - - , - [juː] . [keɪ] . , ['ɪndiə] .

Yarn	165	,	000	110	,	000	U	.	K	.	,	India	.
纱	-	,	-	-	,	-	U	.	K	.	,	印度	.

纱线 165,000 110,000 英国，印度。

['ʌðə(r)] - , - - , - [juː] . [keɪ] . , [ˌaɪ 'tiː] . , [eɪ'juː'ɛs] . , [gair] . , [bel] . [fɔːr]

Other	80	,	000	88	,	000	U	.	K	.	,	It	.	,	Aus	.	,	Ger	.	,	Bel	.	4
其他	-	,	-	-	,	-	U	.	K	.	,	它	.	,	澳大利亚	.	,	德国	.	,	贝尔	.	4

其他 80,000 88,000 英国、意大利、澳大利亚、德国、比利时4

['krɒkəri] [wʌn] , - [θriː] , - [eɪ'juː'ɛs] . , [gair] . , [ˌaɪ 'tiː] . , [ef ɑːr] .

Crockery	1	,	800	3	,	500	Aus	.	,	Ger	.	,	It	.	,	Fr	.
陶器	1	,	-	3	,	-	澳大利亚	.	,	德国	.	,	它	.	,	弗朗西斯	.

陶器 1, 800 3, 500 澳大利亚、德国、意大利、法国

[drʌgz] [θriː] , - ['sɛvən] , - [juː] . [keɪ] . , [ef ɑːr] . , [juː] . [es] . , [gair] .

Drugs	3	,	800	7	,	000	U	.	K	.	,	Fr	.	,	U	.	S	.	,	Ger	.
药物	3	,	-	7	,	-	U	.	K	.	,	弗朗西斯	.	,	U	.	S	.	,	德国	.

药品 3,800 7,000 英国、法国、美国、德国

[ɪ'næməld] [weə(r)][ˌtuː'tuː] , - - , - [eɪ'juː'ɛs] . , [gair] .

Enameled	ware	2	,	400	11	,	000	Aus	.	,	Ger	.
珐琅	仓库	2	,	-	-	,	-	澳大利亚	.	,	德国	.

搪瓷器皿 2,400 11,000 澳大利亚, 德国

[fezɪz] - , - - , - [eɪ'juː'ɛs] .

Fezzes	45	,	000	15	,	000	Aus	.
费兹帽	-	,	-	-	,	-	澳大利亚	.

Fezzes 45,000 15,000 澳元。

[glɑːs] [ænd; ənd]['glɑːsweə(r)][sɪks] , - [eit] , - [eɪ'juː'ɛs] . , [gair] . , [juː] . [es] .

Glass	and	glassware	6	,	200	8	,	800	Aus	.	,	Ger	.	,	U	.	S	.
玻璃	和	玻璃器皿	6	,	-	8	,	-	澳大利亚	.	,	德国	.	,	U	.	S	.

玻璃和玻璃器皿 6, 200 8, 800 澳大利亚、德国、美国

-	[ænd; ənd]	[sə'plaɪz]	-
Grammaphones	and	supplies	400
-	和	补给品	-

留声机及配件 400

[haɪdz] , ['bʌfələʊ] - , - - , - ['ɪndiə] , ['tʃaɪnə] .
Hides , buffalo 65 , 000 88 , 000 India , China .
隐藏 , 水牛 - , - - , - 印度 , 中国 .

皮，水牛皮 65,000 88,000 印度，中国。

['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv] :
Iron and steel manufactures of :
铁 和 钢 制成品 的 :

钢铁制造商：

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ˌtuː'tuː] , - [ˌtuː'tuː] , - [juː] . [es] . , [juː] . [keɪ] . , [gair] . , [eɪ'juː'ɛs] .
Agricultural implements 2 , 500 2 , 200 U . S . , U . K . , Ger . , Aus .
农业 实施 2 , - 2 , - U . S . , U . K . , 德国 . , 澳大利亚 .

农业工具 2,500 2,200 美国、英国、德国、澳大利亚

['hɑːdweə(r)][naɪn] , - [fɔːr] , - [gair] . , [eɪ'juː'ɛs] . , [juː] . [es] .
Hardware 9 , 000 4 , 400 Ger . , Aus . , U . S .
硬件 9 , - 4 , - 德国 . , 澳大利亚 . , U . S .

硬件 9, 000 4, 400 德国、澳大利亚、美国

[mə'ʃiːnəri] —
Machinery —
机械 —

机械-

['dʒɪnɪŋ] [wʌn] , -
Ginning 1 , 000
轧棉 1 , -

轧棉机 1,000

['prɪntɪŋ] -
Printing 500
印刷 -

打印 500

['ʌðə(r)] [eit] , - [ˌtuː'tuː] , - [juː] . [keɪ] . , [juː] . [es] .
Other 8 , 900 2 , 000 U . K . , U . S .
其他 8 , - 2 , - U . K . , U . S .

其他 8,900 2,000 英国, 美国

[neɪlz] ['sɛvən] , - - , - [juː] . [keɪ] . . [eɪ'juː'ɛs] . , [bel] .
Nails 7 , 000 17 , 600 U . K . . Aus . , Bel .
指甲 7 , - - , - U . K . . 澳大利亚 . , 贝尔 .

钉子 7, 000 17, 600 英国。澳大利亚，贝尔。

['ruːfɪŋ] , ['met(ə)l] - [eit] , - [ef ɑːr] . , [juː] . [es] .
Roofing , metal 750 8 , 800 Fr . , U . S .
屋顶 , 金属 - 8 , - 弗朗西斯 . , U . S .

屋顶，金属 750 8, 800 Fr.，美国

[ʃiːt] ['aɪən][faɪv] , - [eit] , - [ef ɑːr] . , [juː] . [keɪ] .
Sheet iron 5 , 000 8 , 800 Fr . , U . K .
床单 铁 5 , - 8 , - 弗朗西斯 . , U . K .

英国产铁皮 5,000 8,800 法郎

['ʃʌvəl] [wʌn] , - [fɔːr] , - [duː; də] .
Shovels 1 , 500 4 , 400 Do .
铲子 1 , - 4 , - 做 .

铲子 1,500 4,400 Do。

[tuːlz] [wʌn] , - - [juː] . [es] . , [gair] .
Tools 1 , 700 880 U . S . , Ger .
工具 1 , - - U . S . , 德国 .

工具 1, 700 880 美国, 德国。

['wɔːtə(r)][paɪps] -

Water	**pipes**	**500**
水	管道	-

水管 500

['ʌðə(r)] - , - [eit] , - [bel] . , [eɪ'juː'ɛs] . , [gair] . , [es 'dʌbljuː] . , [nɛθ] . , [juː] . [es] .

Other	**14**	**,**	**600**	**8**	**,**	**500**	**Bel**	**.**	**,**	**Aus**	**.**	**,**	**Ger**	**.**	**,**	**Sw**	**.**	**,**	**Neth**	**.**	**,**	**U**	**.**	**S**	**.**
其他	-	,	-	8	,	-	贝尔	.	,	澳大利亚	.	,	德国	.	,	sw	.	,	荷兰	.	,	U	.	S	.

其他 14, 600 8, 500 比利时、澳大利亚、德国、瑞士、荷兰、美国

['dʒuːəlri][sɪks] , - [faɪv] , - [eɪ'juː'ɛs] . , [ˌaɪ 'tiː] . , [gair] .

Jewelry	**6**	**,**	**500**	**5**	**,**	**000**	**Aus**	**.**	**,**	**It**	**.**	**,**	**Ger**	**.**
珠宝	6	,	-	5	,	-	澳大利亚	.	,	它	.	,	德国	.

珠宝 6, 500 5, 000 澳大利亚、意大利、德国

['leðə(r)] - , - [eit] , - [ef ɑːr] . , [gair] . , [ˌdʒiː'ɑːr] .

Leather	**11**	**,**	**000**	**8**	**,**	**800**	**Fr**	**.**	**,**	**Ger**	**.**	**,**	**Gr**	**.**
皮革	-	,	-	8	,	-	弗朗西斯	.	,	德国	.	,	gr	.

皮革 11,000 8,800 Fr., Ger., Gr.

['mætʃɪz] - , - - , - [eɪ'juː'ɛs] . , [ˌaɪ 'tiː] .

Matches	**20**	**,**	**000**	**15**	**,**	**000**	**Aus**	**.**	**,**	**It**	**.**
比赛	-	,	-	-	,	-	澳大利亚	.	,	它	.

匹配 20, 000 15, 000 Aus., It.

['mɜːrsərz] [gʊdz] - , - - , - [eɪ'juː'ɛs] . , [juː] . [keɪ] . , [ˌaɪ 'tiː] .

Mercer's	**goods**	**44**	**,**	**000**	**13**	**,**	**200**	**Aus**	**.**	**,**	**U**	**.**	**K**	**.**	**,**	**It**	**.**
默瑟的	商品	-	,	-	-	,	-	澳大利亚	.	,	U	.	K	.	,	它	.

Mercer 的商品 44,000 13,200 澳大利亚、英国、意大利。

['peɪpə(r)]

Paper
纸

纸

[ˌsɪgə'ret] [naɪn] , - - , - [eɪ'juː'ɛs] . , [ef ɑːr] . , [gair] .

Cigarette	**9**	**,**	**000**	**15**	**,**	**000**	**Aus**	**.**	**,**	**Fr**	**.**	**,**	**Ger**	**.**
卷烟	9	,	-	-	,	-	澳大利亚	.	,	弗朗西斯	.	,	德国	.

香烟 9, 000 15, 000 澳大利亚、法国、德国

['ʌðə(r)] - , - - , - [eɪ'juː'ɛs] . , [gair] . , [juː] . [keɪ] . , [bel] .

Other	**12**	**,**	**500**	**10**	**,**	**000**	**Aus**	**.**	**,**	**Ger**	**.**	**,**	**U**	**.**	**K**	**.**	**,**	**Bel**	**.**
其他	-	,	-	-	,	-	澳大利亚	.	,	德国	.	,	U	.	K	.	,	贝尔	.

其他 12, 500 10, 000 澳大利亚、德国、英国、比利时

['pəːfjuːmz] [wʌn] , - - [ef ɑːr] . , [gair] .

Perfumes	**1**	**,**	**000**	**300**	**Fr**	**.**	**,**	**Ger**	**.**
香水	1	,	-	-	弗朗西斯	.	,	德国	.

香水 1,000 300 Fr., Ger.

[pə'trəʊliəm] - , - - , - [rʌs] . , [ro'menɪr] , [juː] . [es] .

Petroleum	**61**	**,**	**000**	**25**	**,**	**000**	**Rus**	**.**	**,**	**Roumania**	**,**	**U**	**.**	**S**	**.**
石油	-	,	-	-	,	-	俄罗斯	.	,	罗马尼亚	,	U	.	S	.

石油 61,000 25,000 俄罗斯、罗马尼亚、美国

['rʌbə(r)] ['oʊvərʃuːz] [ænd; ənd] [gʊdz] [faɪv] , - [fɔːr] , - [juː] . [es] .

Rubber	**overshoes**	**and**	**goods**	**5**	**,**	**000**	**4**	**,**	**400**	**U**	**.**	**S**	**.**
橡皮	套鞋	和	商品	5	,	-	4	,	-	U	.	S	.

橡胶鞋套及相关商品 5,000 4,400 美元

[sæks] [ænd; ənd] ['sækɪŋ] [sɪks] , - [faɪv] , - [juː] . [keɪ] .

Sacks	**and**	**sacking**	**6**	**,**	**000**	**5**	**,**	**000**	**U**	**.**	**K**	**.**
萨克斯	和	解雇	6	,	-	5	,	-	U	.	K	.

麻袋和装袋 6,000 5,000 英国

[sˈpaɪsɪz][faɪv] , - [faɪv] , - [ˈɪndiə] .

Spices	**5**	**,**	**000**	**5**	**,**	**000**	**India**	**.**
香料	5	,	-	5	,	-	印度	.

香料 5,000 5,000 印度。

[ˈʃʊgə(r)] - , - - , - [eɪˈjuːˈɛs] . , [rʌs] . , [ˈiːdʒɪpt] .

Sugar	**52**	**,**	**000**	**25**	**,**	**000**	**Aus**	**.**	**,**	**Rus**	**.**	**,**	**Egypt**	**.**
糖	-	,	-	-	,	-	澳大利亚	.	,	俄罗斯	.	,	埃及	.

Sugar 52, 000 25, 000 澳大利亚、俄罗斯、埃及。

[tiː] [ˌtuːˈtuː] , - - [juː] . [keɪ] . , [rʌs] .

Tea	**2**	**,**	**000**	**880**	**U**	**.**	**K**	**.**	**,**	**Rus**	**.**
茶	2	,	-	-	U	.	K	.	,	俄罗斯	.

Tea 2, 000 880 英国, 俄罗斯

[tɪn][sɪks] , - [juː] . [keɪ] .

Tin	**6**	**,**	**600**	**U**	**.**	**K**	**.**
锡	6	,	-	U	.	K	.

锡 6,600 英国

[ˈvelvɪt] - , - [fɔːr] , - [juː] . [keɪ] . , [ˌaɪ ˈtiː] .

Velvet	**14**	**,**	**000**	**4**	**,**	**400**	**U**	**.**	**K**	**.**	**,**	**It**	**.**
天鹅绒	-	,	-	4	,	-	U	.	K	.	,	它	.

Velvet 14,000 4,400 英国，意大利。

[ˈwʊlən] [gʊdz] :

Woolen	**goods**	**:**
羊毛	商品	:

羊毛制品:

[ˈʌndəweə(r)] [faɪv] , - [sɪks] , - [gair] . , [eɪˈjuːˈɛs] .

Underwear	**5**	**,**	**500**	**6**	**,**	**600**	**Ger**	**.**	**,**	**Aus**	**.**
内衣	5	,	-	6	,	-	德国	.	,	澳大利亚	.

内衣 5, 500 6, 600 德国，澳大利亚

[ˈʌðə(r)] - , - - , - [juː] . [keɪ] . , [ef ɑːr] . , [gair] . , [eɪˈjuːˈɛs] . , [bel] .

Other	**380**	**,**	**000**	**175**	**,**	**000**	**U**	**.**	**K**	**.**	**,**	**Fr**	**.**	**,**	**Ger**	**.**	**,**	**Aus**	**.**	**,**	**Bel**	**.**
其他	-	,	-	-	,	-	U	.	K	.	,	弗朗西斯	.	,	德国	.	,	澳大利亚	.	,	贝尔	.

其他 380, 000 175, 000 英国、法国、德国、澳大利亚、比利时

[ɔːl][ˈʌðə(r)][ˈɑːtɪk(ə)lz] - , - - , -

All	**other**	**articles**	**60**	**,**	**000**	**42**	**,**	**000**
全部	其他	文章	-	,	-	-	,	-

其他所有商品 60,000 42,000

[ˈtəʊt(ə)l][wʌn] , - , - [wʌn] , - , -

Total	**1**	**,**	**360**	**,**	**750**	**1**	**,**	**038**	**,**	**000**
全部的	1	,	-	,	-	1	,	-	,	-

总计 1,360,750 1,038,000

[ðə; ði] [ɪmˈpɔːts] [ˈɪntuː][ðə; ði][vɪˈlɑːjet][ɒv; əv] - - [ˌjuːˈɛl] - [əˈziːz][frɒm; frəm][ˈʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv]

The	**imports**	**into**	**the**	**Vilayet**	**of**	**Mamouret**	**-**	**ul**	**-**	**Aziz**	**from**	**other**	**parts**	**of**
这	进口	进入	这	维拉耶特	的	-	-	ul	-	阿齐兹	从	其他	部分	的

['tɜːki] ['djʊərɪŋ] - [wɜː(r); wə(r)]['vælјuːd][æt; ət] $487 ,

Turkey	**during**	**1014**	**were**	**valued**	**at**	**$487**	**,**
火鸡	期间	-	是	有价值的	在	$487	,

1014年，从土耳其其他地区进口到马穆雷特-乌尔-阿齐兹省的货物价值为487美元。

- , [kəmˈpeəd] [wɪð] $833 , - [fɔː(r); fə(r)] - .

060	**,**	**compared**	**with**	**$833**	**,**	**700**	**for**	**1013**	**.**
-	,	比较的	和	$833	,	-	为了	-	.

060，而 1013 的价格为 833,700 美元。

[ðə; ði][ɪm'pɔː(r)tɪd]['ɑːtɪk(ə)lz][ænd; ənd][ðeə(r)]['vælјuː][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	imported	articles	and	their	value	for	two	years	were	as	follows	:
这	进口	文章	和	他们的	价值	为了	二	年	是	作为	跟随	:

两年内进口商品及其价值如下：

['ɑːtɪk(ə)lz] . - -

Articles	.	1913	1914
文章	.	-	-

文章。1913年 1914年

['ænəsiːd] $3 , - $3 , -

Aniseed	$3	,	500	$3	,	500
八角	$3	,	-	$3	,	-

茴香 3,500 美元 3,500 美元

['bʌtə(r)] - , - - , -

Butter	150	,	000	132	,	000
黄油	-	,	-	-	,	-

黄油 150,000 132,000

['kɒpəweə] - , - [faɪv] , -

Copperware	45	,	000	5	,	000
铜器	-	,	-	5	,	-

铜器 45,000 5,000

['flaʊə(r)][ˌtuː'tuː] , - [wʌn] , -

Flour	2	,	000	1	,	760
面粉	2	,	-	1	,	-

面粉 2,000 1,760

['henə] [wʌn] , - [ˌtuː'tuː] , -

Henna	1	,	500	2	,	200
指甲花	1	,	-	2	,	-

指甲花 1,500 2,200

['hɔːsˌʃuːz] [fɔːr] , - [θriː] , -

Horseshoes	4	,	000	3	,	500
马蹄铁	4	,	-	3	,	-

马蹄铁 4,000 3,500

['ɔːrnəmənts] , [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][fɔːr] , - [θriː] , -

Ornaments	,	gold	and	silver	4	,	800	3	,	500
装饰品	,	金子	和	银	4	,	-	3	,	-

金银饰品 4,800 3,500

[raɪs] - , - - , -

Rice	17	,	000	26	,	400
米	-	,	-	-	,	-

大米 17,000 26,400

[sɔːlt] - , - - , -

Salt	145	,	000	30	,	000
盐	-	,	-	-	,	-

盐 145,000 30,000

[ʃer] , [plaʊ] (['neɪtɪv] [meɪk]) [wʌn] , - -

Shares	,	plow	(	native	make	)	1	,	500	880
股票	,	犁	(	本国的	制作	)	1	,	-	-

股份，犁（本地制造）1,500 880

[skuːl] [sə'plaɪz] [faɪv] , - [ˌtuː'tuː] , -

School	supplies	5	,	000	2	,	500
学校	补给品	5	,	-	2	,	-

学校用品 5,000 2,500

['ʃiːtɪŋz] [fɔːr] , - [fɔːr] , -
Sheetings **4** **,** **400** **4** **,** **400**
床单 4 , - 4 , -

板材 4,400 4,400

[ʃiːp] [ænd; ənd] [gəʊts] - , - - , -
Sheep **and** **goats** **280** **,** **000** **180** **,** **000**
羊 和 山羊 - , - - , -

绵羊和山羊 280,000 180,000

[səʊp] - , - - , -
Soap **85** **,** **000** **17** **,** **600**
肥皂 - , - - , -

肥皂 85,000 17,600

['tɪmbə(r)] [faɪv] , - [faɪv] , -
Timber **5** **,** **000** **5** **,** **000**
木材 5 , - 5 , -

木材 5,000 5,000

[tə'bækəʊ] - , - - , -
Tobacco **34** **,** **500** **26** **,** **400**
烟草 - , - - , -

烟草 34,500 26,400

['taʊəlz] [θriː] , - [wʌn] , -
Towels **3** **,** **500** **1** **,** **760**
毛巾 3 , - 1 , -

毛巾 3,500 1,760

[ɔːl] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] - , - - , -
All **other** **articles** **42** **,** **000** **40** **,** **660**
全部 其他 文章 - , - - , -

所有其他条款 42,000 40,660

['təʊt(ə)l] - , - - , -
Total **833** **,** **700** **487** **,** **060**
全部的 - , - - , -

总计 833,700 487,060

[ɪ'fekt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ɒn] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [treɪd] .
Effect **of** **War** **on** **Export** **Trade** **.**
影响 的 战争 在 出口 贸易 .

战争对出口贸易的影响。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'stɜːbd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒn] [ðə; ði] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [treɪd] [wɒz; wəz] [mʌtʃ]
The **effect** **of** **the** **disturbed** **conditions** **on** **the** **export** **trade** **was** **much**
这 影响 的 这 不安 状况 在 这 出口 贸易 曾是 很多
[wɜːs] ,
worse **,**
更糟 ,

动荡局势对出口贸易的影响更为严重。

[æz; əz] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɪk'spɔːtɪd] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['prɒdʌkts]
as **most** **of** **the** **articles** **exported** **from** **here** **are** **agricultural** **products**
作为 最多 的 这 文章 导出 从 这里 是 农业 产品
[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ʃɪpt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
and **are** **not** **shipped** **until** **the** **latter** **part** **of** **the** **year** **.**
和 是 不是 已发货 直到 这 后者 部分 的 这 年 .

因为这里出口的大部分商品都是农产品，而且要到下半年才会发货。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ɔːl] ['ænɪmlz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['trænspɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌrekwi'ziʃən]

By	that	time	all	animals	that	could	be	used	for	transport	were	requisitioned
经过	那	时间	全部	动物	那	可以	是	用过的	为了	运输	是	征用

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['ʃɪpmənts] ['aɪðə(r)] [ə'brɔːd] [ɔː(r)][tuː; tə]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] ['tɜːki]

for	the	army	and	shipments	either	abroad	or	to	other	parts	of	Turkey
为了	这	军队	和	货物	任何一个	国外	或者	到	其他	部分	的	火鸡

[wɜː(r); wə(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l] .

were	impossible	.
是	不可能的	.

到那时，所有可用于运输的动物都被征用为军队，向国外或土耳其其他地区运送货物都不可能了。

['kɒnsɪkwəntli] , [ðə; ði][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [treɪd] [tuː; tə] ['fɒrən] ['kʌntriz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [vɪ'lɑːjet] [ɪn] -

Consequently	,	the	export	trade	to	foreign	countries	from	this	Vilayet	in	1914
最后	,	这	出口	贸易	到	外国的	国家	从	这	维拉耶特	在	-

[ə'maunt] [tuː; tə]['əʊnli] $137 ,

amounted	to	only	$137	,
金额	到	仅有的	$137	,

因此，1914年该省对外国的出口贸易额仅为137美元。

- , [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] $494 , - [ɪn] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] shipments5

100	,	as	compared	with	$494	,	390	in	1913	,	and	the	value	of	shipments5
-	,	作为	比较的	和	$494	,	-	在	-	,	和	这	价值	的	shipments5

100，而1913年为494,390美元，出货量价值5

[tuː; tə]['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['tɜːki] [tuː; tə] $139 , - , [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] $599 ,

to	other	Provinces	of	Turkey	to	$139	,	600	,	as	compared	with	$599	,
到	其他	省份	的	火鸡	到	$139	,	-	,	作为	比较的	和	$599	,

发往土耳其其他省份的款项为 139,600 美元，而此前为 599 美元。

- [ɪn] - — [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv]['əʊnli] $276 , - [ɪn] - ,

740	in	1913	—	a	total	of	only	$276	,	700	in	1914	,
-	在	-	—	一个	全部的	的	仅有的	$276	,	-	在	-	,

1913年为740美元——1914年总计仅为276,700美元，

[ˌweər'æz] [ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ɪk'spɔːts] [ɪn] - [ə'maunt] [tuː; tə] $1 , - , - .

whereas	the	total	exports	in	1913	amounted	to	$1	,	094	,	130	.
然而	这	全部的	出口	在	-	金额	到	$1	,	-	,	-	.

而 1913 年的总出口额为 1,094,130 美元。

[ðiːz] [ɪk'spɔːts] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

These	exports	were	as	follows	:
这些	出口	是	作为	跟随	:

具体出口情况如下：

['ɑːtɪk(ə)lz] . - -

Articles	.	1913	1914
文章	.	-	-

文章。1913年 1914年

[tuː; tə] ['fɒrən] ['kʌntriz] .

TO	FOREIGN	COUNTRIES	.
到	外国的	国家	.

出口到国外。

['eɪprɪkɒt] [stəʊnz] :

Apricot	stones	:
杏	石头	:

杏核：

['bɪtə(r)] $6 , -

Bitter	$6	,	000
苦的	$6	,	-

苦涩的 6,000 美元

[swiːt] [eit] , -
Sweet 8 , 000
甜的 8 , -

甜蜜的8000

[kə'kuːnz] [eit] , -
Cocoons 8 , 500
茧 8 , -

茧 8,500

['kɒtn] - , - $60 , -
Cotton 47 , 300 $60 , 000
棉布 - , - $60 , -

棉花 47,300 美元 60,000 美元

[ɪm'brɔɪdəriz] - , - [wʌn] , -
Embroideries 20 , 000 1 , 000
刺绣 - , - 1 , -

刺绣 20,000 1,000

[fruːts] , [draɪd] - , -
Fruits , dried 16 , 000
水果 , 干燥 - , -

水果干 16,000

[fɜːrz] - , -
Furs 19 , 000
皮草 - , -

皮草 19,000

['gəutskin] - , -
Goatskins 22 , 000
山羊皮 - , -

山羊皮 22,000

['leðə(r)] , [mə'rɒkəʊ] - , -
Leather , morocco 39 , 00
皮革 , 摩洛哥 - , -

皮革，摩洛哥皮 39,00

[nʌts] :
Nuts :
坚果 :

坚果:

[pɪ'stæʃiəʊ; pɪ'stɑːʃiəʊ] - , -
Pistachio 12 , 000
开心果 - , -

开心果 12,000

['ʌðə(r)] - , -
Other 12 , 000
其他 - , -

其他 12,000

['əʊpiəm] - , - - , -
Opium 190 , 740 75 , 000
鸦片 - , - - , -

鸦片 190,740 75,000

['reɪzɪnz] - , -
Raisins 35 , 000
葡萄干 - , -

葡萄干 35,000

[rʌgz] [ænd; ənd][kə'lɪm; kə'liːm] - , -
Rugs and kilims 20 , 000
地毯 和 基里姆 - , -

地毯和基里姆地毯 20,000

['sɒsɪdʒ] ['keɪsɪŋ] [naɪn] , - [wʌn] , -
Sausage casings 9 , 300 1 , 100
香肠 肠衣 9 , - 1 , -

香肠肠衣 9,300 1,100

['sɪlkwɜːm] [egz] - , -
Silkworm eggs 19 , 800
蚕 鸡蛋 - , -

蚕卵 19,800

['ʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz][naɪn] , -
Other articles 9 , 750
其他 文章 9 , -

其他文章 9,750

['təʊt(ə)l] - , - - , -
Total 494 , 390 137 , 100
全部的 - , - - , -

总计 494,390 137,100

[tuː; tə] ['tɜːkɪʃ] ['prɒvɪnsɪz] .
TO TURKISH PROVINCES .
到 土耳其 省份 .

前往土耳其各省。

['ɑːməndz] $6 , -
Almonds $6 , 500
杏仁 $6 , -

杏仁 6,500 美元

['eɪprɪkɒts] , [draɪd] - , - $440
Apricots , dried 42 , 000 $440
杏子 , 干燥 - , - $440

杏干 42,000 颗，440 美元

['bʌtə(r)] [sɪks] , -
Butter 6 , 500
黄油 6 , -

黄油 6,500

['kɒtn] [prɪnts] [θriː] , - - , -
Cotton prints 3 , 000 26 , 400
棉布 印刷 3 , - - , -

棉印花布 3,000 26,400

['kɒtn] - , - - , -
Cotton 96 , 000 20 , 000
棉布 - , - - , -

棉花 96,000 20,000

[kɔːd] [ænd; ənd] [rəʊps] [eɪt] , - -
Cord and ropes 8 , 000 660
绳索 和 绳索 8 , - -

绳索 8,000 660

[fruːts] - , - - , -
Fruits 25 , 000 22 , 000
水果 - , - - , -

水果 25,000 22,000

['gəutskin] - , - [ˌtuːˈtuː] , -
Goatskins 75 , 000 2 , 000
山羊皮 - , - 2 , -

山羊皮 75,000 2,000

[haɪdz] ['sɛvən] , - [faɪv] , -
Hides 7 , 000 5 , 000
隐藏 7 , - 5 , -

隐藏 7,000 5,000

['leðə(r)] , [mə'rɒkəʊ] - , - [ˌtuːˈtuː] , -
Leather , morocco 18 , 000 2 , 200
皮革 , 摩洛哥 - , - 2 , -

皮革，摩洛哥皮 18,000 2,200

- (['kɒtn] [klɒθ]) - , - - , -
Manoosa (cotton cloth) 180 , 000 30 , 000
- (棉布 布) - , - - , -

马努萨（棉布） 180, 000 30, 000

['reɪzɪnz] - , - [ˌtuːˈtuː] , -
Raisins 39 , 000 2 , 500
葡萄干 - , - 2 , -

葡萄干 39,000 2,500

[sɪlk] [klɒθ] [eit] , - [θriː] , -
Silk cloth 8 , 000 3 , 500
丝绸 布 8 , - 3 , -

丝绸布料 8,000 3,500

[sɪlk] , [rɔː] [sɪks] , -
Silk , raw 6 , 000
丝绸 , 生的 6 , -

丝绸，原丝 6,000

[ɔːl] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] - , - - , -
All other articles 79 , 740 24 , 900
全部 其他 文章 - , - - , -

所有其他条款 79、740、24、900

['təʊt(ə)l] - , - - , -
Total 599 , 740 139 , 600
全部的 - , - - , -

总计 599,740 139,600

[ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] ['estɪmeɪts] [meɪd] ['ɑːftə(r)] ['ɪntəvjuːɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['liːdɪŋ]
The foregoing figures are estimates made after interviewing all the leading
这 前文 数据 是 估算 制成 后 面试 全部 这 领导
['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['ʃɔp,kiːpə] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .
merchants and shopkeepers in this region .
商人 和 店主 在 这 地区 .

以上数据是通过采访该地区所有主要商户和店主估算得出的。

[nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [treɪd] [stə'tɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] ['tɜːki] .
No official trade statistics are kept in the interior of Turkey .
不 官方的 贸易 统计数据 是 保留 在 这 内部的 的 火鸡 .

土耳其内陆地区没有官方的贸易统计数据。

[ðə; ði]['əʊnli] [dɪ'kleəd] [ɪk'spɔ:ts][frɒm; frəm] [ðɪs] ['kɒnsjələ(r)]['dɪstrɪkt][tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['djʊərɪŋ]

The	only	declared	exports	from	this	consular	district	to	the	United	States	during
这	仅有的	声明	出口	从	这	领事	区	到	这	团结的	各州	期间

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ʃɪpmənt] [ɒv; əv] ['haʊshəʊld] [gʊdz] [ænd; ənd]['pɜ:sən(ə)l] [ɪ'fekts] ,

1914	was	a	shipment	of	household	goods	and	personal	effects	,
-	曾是	一个	运输	的	家庭	商品	和	个人的	效果	,

1914年，该领区向美国申报的唯一出口货物是一批家用物品和个人物品。

['vælju:d][æt; ət] $92 , [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] , [hu:] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] .

valued	at	$92	,	made	by	a	missionary	,	who	was	returning	home	.
有价值的	在	$92	,	制成	经过	一个	传教士	,	WHO	曾是	返回	家	.

价值 92 美元，是一位即将返乡的传教士制作的。

[əd'vɑ:ns] [ɪn][praisiz][ɒv; əv] ['nesəsəriz] .

Advance	in	Prices	of	Necessaries	.
进步	在	价格	的	必需品	.

生活必需品价格上涨。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'kri:s] [ɪn] [ɪm'pɔ:ts] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf] , [sʌtʃ] [æz; əz]

The	greatest	decrease	in	imports	was	in	the	necessaries	of	life	,	such	as
这	最	减少	在	进口	曾是	在	这	必需品	的	生活	,	这样的	作为

[pə'trəʊliəm] ,

petroleum	,
石油	,

进口降幅最大的是生活必需品，例如石油。

[səʊp] , ['ʃʊgə(r)] , ['kɒfi] , [ti:] , [ænd; ənd] ['wʊlən] [gʊdz] .

soap	,	sugar	,	coffee	,	tea	,	and	woolen	goods	.
肥皂	,	糖	,	咖啡	,	茶	,	和	羊毛	商品	.

肥皂、糖、咖啡、茶和羊毛制品。

[ðə; ði][praisiz][ɒv; əv] [ði:z] [kə'mɒdətiz] [hæv; həv] ['kɒnsɪkwəntli] [ɪn'kri:st] [kən'sɪdərəbli] [ænd; ənd]

The	prices	of	these	commodities	have	consequently	increased	considerably	and
这	价格	的	这些	商品	有	最后	增加	相当	和

[ɑ:(r); ə(r)] [kən'tɪnjʊɪŋ] [tu:; tə][raɪz] .

are	continuing	to	rise	.
是	继续	到	上升	.

因此，这些商品的价格大幅上涨，并且还在继续上涨。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [in'devə] [tu:; tə] ['remədi] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [baɪ] ['ɔ:dərɪŋ] ['mɜ:rtʃənt]

The	Government	has	endeavored	to	remedy	this	condition	by	ordering	merchants
这	政府	有	努力	到	补救	这	状况	经过	订购	商人

[tu:; tə] [sel] [ðeə(r)] [weəz] [æt; ət] ['ri:znəbl] [praisiz] .

to	sell	their	wares	at	reasonable	prices	.
到	卖	他们的	商品	在	合理的	价格	.

政府已努力通过命令商贩以合理的价格出售商品来纠正这种情况。

[ðə; ði][praisiz][ɒv; əv] ['kerəsi:n] [hæz; həz] [əd'vɑ:nst] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [pi'æstə(r)][ə; eɪ][bɒks] ([tu:]

The	prices	of	kerosene	has	advanced	from	80	to	200	piasters	a	box	(	two
这	价格	的	煤油	有	先进的	从	-	到	-	皮亚斯特	一个	盒子	(	二

[tɪnz]) ,

tins	)	,
罐头	)	,

煤油价格已从每箱（两罐）80皮阿斯特上涨至200皮阿斯特。

[səʊp][frɒm; frəm][naɪn][tu:; tə] - [pi'æstə(r)][æn; ən][əʊk] ([ə; eɪ][pi'æstə(r)][ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][fɔ:r] . [fɔ:r]

soap	from	9	to	10	piasters	an	oke	(	a	piaster	is	equivalent	to	4	.	4
肥皂	从	9	到	-	皮亚斯特	一个	好的	(	一个	皮亚斯特	是	相等的	到	4	.	4

[sents] [ænd; ənd][æn; ən][əʊk][tu:; tə][ˌtu:'tu:] . - [paʊndz]) ,

cents	and	an	oke	to	2	.	82	pounds	)	,
分	和	一个	好的	到	2	.	-	磅	)	,

肥皂每盎司 9 至 10 皮阿斯特（1 皮阿斯特相当于 4.4 美分，1 盎司相当于 2.82 磅）。

['ʃʊgə(r)][frɒm; frəm][fɔ:r][tu:; tə] - [pi'æstə(r)][æn; ən][əʊk] , ['kɒfi] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [pi'æstə(r)]

sugar	from	4	to	10	piasters	an	oke	,	coffee	from	15	to	36	piasters
糖	从	4	到	-	皮亚斯特	一个	好的	,	咖啡	从	-	到	-	皮亚斯特

[æn; ən][əʊk] ,

an	oke	,
一个	好的	,

糖的价格从每盎司 4 到 10 皮亚斯特不等，咖啡的价格从每盎司 15 到 36 皮亚斯特不等。

[ænd; ənd] [ti:] [frɒm; frəm][faɪv][tu:; tə] - [pi'æstə(r)][ə; eɪ][bɒks] , [waɪl] [ðə; ði][praisiz][ɒv; əv] [kləʊðz] ,

and	tea	from	5	to	10	piasters	a	box	,	while	the	prices	of	clothes	,
和	茶	从	5	到	-	皮亚斯特	一个	盒子	,	尽管	这	价格	的	衣服	,

茶叶每盒售价5至10皮阿斯特，而衣服的价格，

['ʃu:z] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɑ:tɪk(ə)lz][ɒv; əv] ['weərɪŋ] [ə'pærəl] [hæv; həv] [ɪn'kri:st] [ɒn][æn; ən]['ævərɪdʒ]

shoes	,	and	other	articles	of	wearing	apparel	have	increased	on	an	average
鞋	,	和	其他	文章	的	穿着	服饰	有	增加	在	一个	平均的

[ə'baʊt] - [pə(r)][sent] .

about	50	per	cent	.
关于	-	每	中心	.

鞋子和其他服装的价格平均上涨了约 50%。

[treɪd] [ˌɒpə'tju:nətiz] [ə'lɒŋ] ['sɜ:t(ə)n] [laɪnz] .

Trade	Opportunities	Along	Certain	Lines	.
贸易	机会	沿着	肯定	线条	.

某些领域的贸易机会。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][ænd; ənd][ɪts] [smɔ:l]

Notwithstanding	the	limited	means	of	the	people	of	this	district	and	its	small
虽然	这	有限的	方法	的	这	人们	的	这	区	和	它是	小的

[treɪd] ,

trade	,
贸易	,

尽管该地区人民生活拮据，贸易规模也很小，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] ['mɑ:kɪt] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][kaɪndz][ɒv; əv] [gʊdz] .

there	is	a	slight	market	here	for	some	kinds	of	goods	.
那里	是	一个	轻微	市场	这里	为了	一些	种类	的	商品	.

这里对某些类型的商品有一定的市场需求。

[ði:z] [ˌɒpə'tju:nətiz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪn'kri:st] [tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt]

These	opportunities	are	undoubtedly	increased	to	some	extent	by	the	present
这些	机会	是	无疑	增加	到	一些	程度	经过	这	展示

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

situation	,
情况	,

毫无疑问，当前形势在一定程度上增加了这些机会。

[wɪtʃ] [hæz; həz][kʌt] [ɒf] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] ,

which	has	cut	off	many	of	the	former	sources	of	supply	,
哪个	有	切	离开	许多	的	这	以前的	来源	的	供应	,

这切断了许多以前的供应来源。

[ænd; ənd] [wen] [mi:nz] [ɒv; əv][ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] [ə'gen] [ə'veɪləb(ə)l] ['treɪdzmən] [wɪl] [hæv; həv]

and	when	means	of	transportation	are	again	available	tradesmen	will	have
和	什么时候	方法	的	运输	是	再次	可用的	商人	将要	有

[tu:; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ðeə(r)] [stɒks] .

to	replenish	their	stocks	.
到	补充	他们的	股票	.

当交通工具恢复正常后，商贩们就需要补充库存。

[ə'mʌŋ] ['ɑːtɪk(ə)lz] ['fɔːməli] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ˌjʊərə'piːən] ['kʌntriz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [sə'plaɪd] [baɪ]
Among **articles** **formerly** **obtained** **from** **European** **countries** **that** **might** **be** **supplied** **by**
之中 文章 以前 获得 从 欧洲的 国家 那 可能 是 供应 经过
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)]['kænd(ə)ls] ,
the **United** **States** **are** **candles** **,**
这 团结的 各州 是 蜡烛 ,

过去从欧洲国家进口、可能由美国供应的商品中，包括蜡烛。

[ˌsɪgə'ret] ['peɪpə(r)] , ['kɒpə(r)] ([ʃiːt]) , [ɪ'næməld] ['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] [weə(r)] , [fezɪz] , ['mætʃɪz] ,
cigarette **paper** **,** **copper** **(** **sheet** **)** **,** **enameled** **iron** **and** **steel** **ware** **,** **fezzes** **,** **matches** **,**
卷烟 纸 , 铜 (床单) , 珐琅 铁 和 钢 仓库 , 费兹帽 , 比赛 ,
[neɪlz] , [sɪks]
nails **,** **6**
指甲 , 6

卷烟纸、铜片、搪瓷铁器和钢器、土耳其毡帽、火柴、钉子、6

[ʃiːt] ['aɪən] , ['ʃʌvəl] , [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)] .
sheet **iron** **,** **shovels** **,** **and** **sugar** **.**
床单 铁 , 铲子 , 和 糖 .

熨斗、铁锹和糖。

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)]['ʃʊgə(r)][ɪz] [ɪ'speʃəli] [gʊd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]
The **market** **for** **sugar** **is** **especially** **good** **,** **and** **there** **is** **also** **a** **considerable**
这 市场 为了 糖 是 尤其 好的 , 和 那里 是 还 一个 大量
[dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'næməld] [weə(r)] ,
demand **for** **enameled** **ware** **,**
要求 为了 珐琅 仓库 ,

糖的市场行情特别好，搪瓷制品的需求量也相当大。

[ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋ] ['ræpɪdli] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][neɪlz][ænd; ənd] ['ʃʌvəl] .
the **sale** **of** **which** **is** **increasing** **rapidly** **,** **and** **for** **nails** **and** **shovels** **.**
这 销售 的 哪个 是 增加 快速 , 和 为了 指甲 和 铲子 .

其中，钉子和铲子的销量正在迅速增长。

[dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] ['kɒtn] [gʊdz] .
Demand **for** **Cotton** **Goods** **.**
要求 为了 棉布 商品 .

棉制品需求。

[ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] ['meni] ['ɑːtɪk(ə)lz] [naʊ] [ɪm'pɔː(r)tɪd][ɪn] ['lɪmɪtɪd] [k'wɒntɪtɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
The **sale** **of** **many** **articles** **now** **imported** **in** **limited** **quantities** **from** **the** **United**
这 销售 的 许多 文章 现在 进口 在 有限的 数量 从 这 团结的
[steɪts] [meɪ] ['redɪli] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .
States **may** **readily** **be** **increased** **.**
各州 可能 容易 是 增加 .

目前从美国限量进口的许多商品的销量很容易增加。

[məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɑː(r); ə(r)] ['kɒtn] [gʊdz] , [ɪ'speʃəli] ['kæbəʊz] .
Most **important** **are** **cotton** **goods** **,** **especially** **cabots** **.**
最多 重要的 是 棉布 商品 , 尤其 卡博特人 .

最重要的就是棉制品，尤其是棉布。

[ɒn][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][faʊnd] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][səʊld][ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][ɪn] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)]
On **investigation** **it** **was** **found** **that** **these** **are** **sold** **in** **this** **district** **in** **much** **greater**
在 调查 它 曾是 成立 那 这些 是 卖 在 这 区 在 很多 更大的
[k'wɒntɪtɪz] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] ['priːviəsli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .
quantities **than** **was** **previously** **supposed** **.**
数量 比 曾是 之前 据称 .

经调查发现，这些商品在该地区的实际销量远超之前的预期。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ɪf] [ˈprɒpə(r)] [əˈrendʒmənts] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] , [əˈmerɪkən] [ˈkæbəʊz] [maɪt]

It	is	believed	that	if	proper	arrangements	could	be	made	,	American	cabots	might
它	是	相信	那	如果	恰当的	安排	可以	是	制成	,	美国人	卡博特人	可能

[teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] ,

take	the	place	,
拿	这	地方	,

人们认为，如果安排得当，美国卡伯特船可能会取而代之。

[tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪkˈstent] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [naʊ] [ɪmˈpɔː(r)tɪd][frɒm; frəm][ˈʌðə(r)] [ˈkʌntriz] .

to	a	great	extent	,	of	those	now	imported	from	other	countries	.
到	一个	伟大的	程度	,	的	那些	现在	进口	从	其他	国家	.

很大程度上，这些产品都是从其他国家进口的。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈkæbət] “ [ə; eɪ] ” [ɪz] [wel] [nəʊn] [ɪn] [ˈtɜːki] [ænd; ənd][ɪz] [ɪkˈstensɪvli] [juːst] [bəuθ][ɪn]

The	American	cabot	“	A	”	is	well	known	in	Turkey	and	is	extensively	used	both	in
这	美国人	卡伯特	“	一个	”	是	出色地	已知	在	火鸡	和	是	广泛地	用过的	两个都	在

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .

the	army	and	among	the	people	.
这	军队	和	之中	这	人们	.

美国卡伯特“A”型在土耳其广为人知，在军队和民众中都得到广泛使用。

[ˈeni] [ˈkæbət][tuː; tə][biː; bi][səʊld][hɪə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [tʃiːp] [ænd; ənd][ˈdjʊərəb(ə)l] .

Any	cabot	to	be	sold	here	must	be	cheap	and	durable	.
任何	卡伯特	到	是	卖	这里	必须	是	便宜的	和	耐用的	.

这里出售的任何卡博特船都必须价格低廉且经久耐用。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] [ˈmɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˈkælikəu][ænd; ənd] [prɪnts] .

There	is	also	a	good	market	for	calicoes	and	prints	.
那里	是	还	一个	好的	市场	为了	花布	和	印刷	.

印花棉布和印花布料也有很好的市场。

[ˈkælikəu][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌnˈstɑːrtʃt] [ænd; ənd] [prɪnts] [mʌst; məst][biː; bi][ɒv; əv][fɑːst] [kˈʌləz] .

Calicoes	must	be	unstarched	and	prints	must	be	of	fast	colors	.
花布	必须	是	未上浆	和	印刷	必须	是	的	快速地	颜色	.

印花棉布必须未经浆洗，印花图案的颜色必须牢固。

[braɪt] [kˈʌləz] [wɪð] [lɑːdʒ] [ˈflaʊə(r)] [dɪˈzaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈfɜːd] ; [prɪnts] [ˈhævɪŋ] [ˈænɪm(ə)l] [dɪˈzaɪnz]

Bright	colors	with	large	flower	designs	are	preferred	;	prints	having	animal	designs
明亮的	颜色	和	大的	花	设计	是	首选	;	印刷	拥有	动物	设计

[wʊd] [nɒt] [sel] [hɪə(r)] .

would	not	sell	here	.
会	不是	卖	这里	.

鲜艳的颜色和大朵花卉图案更受欢迎；带有动物图案的印花在这里卖不出去。

[lɑːdʒ] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [jɑːn] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn][ðə; ði][ˈriːdʒən][ɒv; əv] - ,

Large	quantities	of	yarn	are	used	,	especially	in	the	region	of	Arabkir	,
大的	数量	的	纱	是	用过的	,	尤其	在	这	地区	的	-	,

纱线用量很大，尤其是在阿拉布基尔地区。

[ɪn][ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒtn] [klɒθ] [kɔːld] “ - ,

in	the	manufacture	of	a	cotton	cloth	called	“	manoosa	,
在	这	生产	的	一个	棉布	布	称为	“	-	,

在制造一种名为“manoosa”的棉布时，

” [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ænd; ənd] [wɔːn] [θruːˈaʊt] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə][ˈmaɪnə(r)] .

”	which	is	made	and	worn	throughout	Asia	Minor	.
”	哪个	是	制成	和	磨损	自始至终	亚洲	次要的	.

“在小亚细亚各地都有生产和穿着。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] [ˈpræktɪkli] [ɔːl][ðə; ði] [jɑːn] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm] [ˈɪŋglənd] [ænd; ənd][ˈɪndiə] .

In	the	past	practically	all	the	yarn	has	come	from	England	and	India	.
在	这	过去的	几乎	全部	这	纱	有	来	从	英格兰	和	印度	.

过去，几乎所有的纱线都来自英国和印度。

[keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ə'baʊt]['saɪzɪz] , [æz; əz]['əʊnli]['sɜːt(ə)n] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ,

Care	should	be	taken	about	sizes	,	as	only	certain	numbers	are	used	,
关心	应该	是	已采取	关于	尺寸	,	作为	仅有的	肯定	数字	是	用过的	,

尺寸方面需要格外注意，因为只有特定的数字会被使用。

[ænd; ənd]['əʊnli] ['ɪŋglɪʃ] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'stʊd] .

and	only	English	numbers	are	understood	.
和	仅有的	英语	数字	是	理解	.

他们只理解英文数字。

['remnənts] [ɒv; əv] ['gɪŋəm] , ['kælikəu] , ['rɪbənz] , [ɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)]['tekstaɪl]['ɑːtɪk(ə)lz] [wʊd] [hæv; həv]

Remnants	of	ginghams	,	calicoes	,	ribbons	,	or	any	other	textile	articles	would	have
残余物	的	格子布	,	花布	,	丝带	,	或者	任何	其他	纺织品	文章	会	有

[ə; eɪ] [gʊd] [seɪl] [hɪə(r)] .

a	good	sale	here	.
一个	好的	销售	这里	.

格子布、印花棉布、丝带或其他纺织品的边角料在这里都能卖个好价钱。

[ɪn'kriːst] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)]['sekənd] - [hænd] ['kləʊðɪŋ] , ['ʃuːz] , [nɪt] ['ʌndəweə(r)] ,

Increased	Market	for	Second	-	Hand	Clothing	,	Shoes	,	Knit	Underwear	,
增加	市场	为了	第二	-	手	衣服	,	鞋	,	针织	内衣	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

二手服装、鞋子、针织内衣等市场需求增长。

['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] ['weərɪŋ] [ə'pærəl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][juː'naɪtɪd]

Other	articles	of	wearing	apparel	that	are	now	imported	from	the	United
其他	文章	的	穿着	服饰	那	是	现在	进口	从	这	团结的

[steɪts] [ɪn] [smɔːl] [k'wɒntɪtɪz] [maɪt] [biː; bi][səʊld][mɔː(r)] [ɪk'stensɪvli] .

States	in	small	quantities	might	be	sold	more	extensively	.
各州	在	小的	数量	可能	是	卖	更多的	广泛地	.

其他一些目前从美国少量进口的服装品，或许可以更广泛地销售。

[ðə; ði]['ræpɪd] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv]['sekənd] - [hænd] ['kləʊðɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]

The	rapid	increase	in	the	sale	of	second	-	hand	clothing	is	an	indication	of
这	迅速的	增加	在	这	销售	的	第二	-	手	衣服	是	一个	指示	的

[ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] .

the	possibilities	in	this	line	.
这	可能性	在	这	线	.

二手服装销量的快速增长表明了这一行业的巨大潜力。

[ðə; ði] ['dilər] [ɪn] [ðiːz] [gʊdz] [hæv; həv][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['selɪŋ] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən][get][ænd; ənd]

The	dealers	in	these	goods	have	no	difficulty	in	selling	all	they	can	get	and
这	经销商	在	这些	商品	有	不	困难	在	销售	全部	他们	能	得到	和

[rɪ'pɔːt] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

report	a	growing	demand	for	them	,
报告	一个	生长	要求	为了	他们	,

这些商品的经销商销售毫无困难，而且他们表示对这些商品的需求还在不断增长。

[djuː] ['lɑːdʒli] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['meni] [ɑːr'miːniənz] [huː] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd]

due	largely	to	the	return	of	many	Armenians	who	have	lived	in	the	United
到期的很大程度上		到	这	返回	的	许多	亚美尼亚人	WHO	有	居住地	在	这	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

这主要是由于许多曾在美国居住的亚美尼亚人返回家园。

[ðə; ði] [men] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] [ɑ:(r); ə(r)] ['grædʒuəli] [dɪ'skɑ:rdɪŋ] [ðeə(r)] ['neɪtɪv] “ - ” ([ə; eɪ] ['ju:niən]

The	men	in	this	region	are	gradually	discarding	their	native	“	entari	”	(	a	union
这	男人	在	这	地区	是	逐步地	丢弃	他们的	本国的	“	-	”	(	一个	联盟

[weɪst] [ænd; ənd] [skɜ:t] ,

waist	and	skirt	,
腰部	和	裙子	,

该地区的男性正在逐渐摒弃他们传统的“entari”（一种腰部和裙子连为一体的服饰）。

[ɪn] [ə'pɪərəns] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [dres]) [fɔ:(r); fə(r)] ['mɒd(ə)n] [kləʊðz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [faɪnd] [mɔ:(r)]

in	appearance	like	a	woman's	dress	)	for	modern	clothes	,	which	they	find	more
在	外貌	喜欢	一个	女性的	裙子	)	为了	现代的	衣服	,	哪个	他们	寻找	更多的

[kən'vi:niənt] .

convenient	.
方便的	.

外观像女式连衣裙）的现代服装，他们觉得这种服装更方便。

[staɪl] [ɪz] [ɒv; əv] [les] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['tʃi:pnəs] .

Style	is	of	less	consideration	than	cheapness	.
风格	是	的	较少的	考虑	比	廉价	.

款式不如价格便宜重要。

[wʌn] ['fri:kwəntli] [si:z] [men] ['weərɪŋ] ['sekənd] - [hænd] ['wɪmɪnz] ['dʒækɪts] .

One	frequently	sees	men	wearing	second	-	hand	women's	jackets	.
一	频繁地	看到	男人	穿着	第二	-	手	女性的	夹克	.

经常可以看到男人穿着二手女式外套。

[ə'merɪkən] ['ʃu:z] [ɑ:(r); ə(r)] [wɔ:n] [hɪə(r)] [tu:; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] ,

American	shoes	are	worn	here	to	some	extent	,
美国人	鞋	是	磨损	这里	到	一些	程度	,

这里也有一定的人穿美国鞋。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [feə(r)] ['mɑ:kɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʃu:z] [ðæt] [sel] [fɔ:(r); fə(r)] [nɒt] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] $2

and	there	is	a	fair	market	for	shoes	that	sell	for	not	more	than	$2
和	那里	是	一个	公平的	市场	为了	鞋	那	卖	为了	不是	更多的	比	$2

[ɔ:(r)] $8 .

or	$8	.
或者	$8	.

售价不超过 2 美元或 8 美元的鞋子也有相当不错的市场。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [dɪ'mɑ:nd] [fɔ:(r); fə(r)] ['rʌbə(r)] ['oʊvərʃu:z] ,

There	is	also	a	growing	demand	for	rubber	overshoes	,
那里	是	还	一个	生长	要求	为了	橡皮	套鞋	,

橡胶鞋套的需求也在不断增长。

['nɪəli] [ɔ:l] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [naʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

nearly	all	of	which	now	come	from	the	United	States	.
几乎	全部	的	哪个	现在	来	从	这	团结的	各州	.

几乎全部都来自美国。

['əʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [læk] [ɒv; əv] [,trænspɔ:'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [ɪm'pɔ:(r)tɪd]

Owing	to	the	present	lack	of	transportation	facilities	they	are	being	imported
欠款	到	这	展示	缺少	的	运输	设施	他们	是	存在	进口

[baɪ] [pəʊst] .

by	post	.
经过	邮政	.

由于目前缺乏运输设施，这些物品只能通过邮寄方式进口。

[nɪt] ['ʌndəweə(r)] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [wɔ:n] , [bʌt; bət] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] ['betə(r)] ['klɑ:sɪz] .

Knit	underwear	is	beginning	to	be	worn	,	but	only	by	the	better	classes	.
针织	内衣	是	开始	到	是	磨损	,	但	仅有的	经过	这	更好的	课程	.

针织内衣开始流行起来，但仅限于上层阶级。

[æz; əz] [ðeɪ] [kəm'praɪz] ['əʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

As	they	comprise	only	a	small	portion	of	the	population	,
作为	他们	包括	仅有的	一个	小的	部分	的	这	人口	,

由于他们只占人口的一小部分，

[ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [laɪn][ɒv; əv] [gʊdz] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .

the	market	for	this	line	of	goods	is	limited	.
这	市场	为了	这	线	的	商品	是	有限的	.

这类产品的市场有限。

['pærəˌsɔ:lz][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lweɪz] ['kærid] [baɪ][ðə; ði]['haɪə(r)] - [klɑ:s] ['tɜ:kɪʃ] [ænd; ənd] [ɑ:'mi:niən] ['wɪmɪn] ,

Parasols	are	always	carried	by	the	higher	-	class	Turkish	and	Armenian	women	,
阳伞	是	总是	携带	经过	这	更高	-	班级	土耳其	和	亚美尼亚	女性	,

阳伞总是土耳其和亚美尼亚上层阶级女性的必备品。

['prɪnsəpli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [kən'si:lɪŋ] [ðeə(r)]['feɪsɪz] .

principally	for	the	purpose	of	concealing	their	faces	.
主要	为了	这	目的	的	隐藏	他们的	面孔	.

主要目的是为了遮住脸。

[braɪt] [k'ʌləz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lweɪz] ['tʃəʊzn] .

Bright	colors	are	always	chosen	.
明亮的	颜色	是	总是	选定	.

人们总是选择鲜艳的颜色。

[sʌm; səm] [ɪm'pru:vmənt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['nəʊtɪd][ɪn][ðə; ði] [staɪlz] [ɒv; əv] ['wɪmɪnz] [dresɪz] .

Some	improvement	is	to	be	noted	in	the	styles	of	women's	dresses	.
一些	改进	是	到	是	著名的	在	这	风格	的	女性的	连衣裙	.

女装款式有待改进。

['wʊlən] [dres] [gʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [səʊld][hɪə(r)] .

Woolen	dress	goods	are	now	sold	here	.
羊毛	裙子	商品	是	现在	卖	这里	.

这里现在出售羊毛服装面料。

['mi:diəm] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv]['djʊərəb(ə)l][mə'tɪərɪəl] [sel] [best] .

Medium	qualities	of	durable	material	sell	best	.
中等的	品质	的	耐用的	材料	卖	最好的	.

中等品质的耐用材料销量最好。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][æz; əz][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ə; eɪ] ['mɑ:kɪt] [fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['wʊlən] [gʊdz] [æz; əz] [maɪt] [ə'pɪə(r)]

This	is	not	as	important	a	market	for	other	woollen	goods	as	might	appear
这	是	不是	作为	重要的	一个	市场	为了	其他	羊毛	商品	作为	可能	出现

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪmpɔ:t] [stə'tɪstɪks] ,

from	the	import	statistics	,
从	这	进口	统计数据	,

虽然进口统计数据可能显示这一点，但实际上，这对于其他羊毛制品而言并不是一个重要的市场。

[æz; əz]['əʊnli][ðə; ði] [tʃi:pɪst] [kaɪndz][kæn; kən][bi:; bi][səʊld] .

as	only	the	cheapest	kinds	can	be	sold	.
作为	仅有的	这	最便宜	种类	能	是	卖	.

因为只有最便宜的品种才能出售。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)]['ɑ:tɪk(ə)lz][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] ['mɑ:kɪt] [maɪt] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd]

Among	other	articles	for	which	there	is	some	market	might	be	mentioned
之中	其他	文章	为了	哪个	那里	是	一些	市场	可能	是	提及

['bʌtnz] ,

buttons	,
按钮	,

其他一些有市场需求的商品中，可能会提到纽扣。

['seljulɔɪd] ['kɒləz] , [sə'spendəz] , [ænd; ənd] [θred] . ['sɛvən]

celluloid	collars	,	suspenders	,	and	thread	.	7
赛璐珞	项圈	,	吊带	,	和	线	.	7

赛璐珞衣领、吊带和线。7

['gʌvənmənt] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [ɪm'pru:vd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪmplɪm(ə)nts] .

Government	Encouraging	the	Use	of	Improved	Agricultural	Implements	.
政府	鼓励	这	使用	的	改进	农业	实施	.

政府鼓励使用改良型农具。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ni:d] [ɒv; əv] ['sɜ:t(ə)n] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] .

There	is	a	great	need	of	certain	kinds	of	agricultural	implements	in	this	district	.
那里	是	一个	伟大的	需要	的	肯定	种类	的	农业	实施	在	这	区	.

该地区急需某些类型的农具。

['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɪz] ['præktɪkli] [ɪts] ['əʊnli] ['ɪndəstri] ,

Agriculture	is	practically	its	only	industry	,
农业	是	几乎	它是	仅有的	行业	,

农业实际上是其唯一的产业。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['kærid] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] ['prɪmətɪv] ['mænə(r)] [wɪð] [kru:d] ['wʊdn] [ænd; ənd] ['aɪən]

but	it	is	carried	on	in	the	most	primitive	manner	with	crude	wooden	and	iron
但	它	是	携带	在	在	这	最多	原始	方式	和	原油	木制的	和	铁

[plau] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv] ['ləʊk(ə)l] [ˌmænju'fæktʃə(r)] .

plows	and	other	implements	of	local	manufacture	.
犁	和	其他	实施	的	当地的	生产	.

但耕作方式极其原始，使用粗糙的木制和铁制犁以及其他当地制造的工具。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [bi:n] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['efət] , [haʊ'evə(r)] , [tu:; tə] [ˌɪntrə'dju:s] ['mɒd(ə)n]

The	Government	has	been	making	some	effort	,	however	,	to	introduce	modern
这	政府	有	到过	制作	一些	努力	,	然而	,	到	介绍	现代的

['fɑ:mɪŋ] ['ɪmplɪm(ə)nts] ,

farming	implements	,
农业	实施	,

然而，政府一直在努力引进现代化的农具。

[ænd; ənd] [mein'tein] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ['maɪnə(r)]

and	maintains	in	all	the	principal	cities	in	the	interior	of	Asia	Minor
和	保持	在	全部	这	主要的	城市	在	这	内部的	的	亚洲	次要的

[sə'plaɪ] ['steɪʃnz] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊld] [æt; ət] [kɒst] [ænd; ənd] [fri:] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðeə(r)]

supply	stations	where	they	are	sold	at	cost	and	free	instruction	given	in	their
供应	车站	在哪里	他们	是	卖	在	成本	和	自由的	操作说明	给定	在	他们的

[ju:z] .

use	.
使用	.

并在小亚细亚内陆所有主要城市设有供应站，以成本价出售这些产品，并免费提供使用说明。

['əʊnli] [ðə; ði] [tʃi:pɪst] [ænd; ənd] ['sɪmplɪst] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['ɪmplɪm(ə)nts] [kæn; kən] [bi:; bi] [səʊld] .

Only	the	cheapest	and	simplest	kinds	of	implements	can	be	sold	.
仅有的	这	最便宜	和	最简单的	种类	的	实施	能	是	卖	.

只有最便宜、最简单的工具才能出售。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɪz] [rʌf] [ænd; ənd] ['stəʊni] , [ænd; ənd] ['ɒks(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

Much	of	the	land	is	rough	and	stony	,	and	oxen	are	used	instead	of
很多	的	这	土地	是	粗糙的	和	石质的	,	和	牛	是	用过的	反而	的

['hɔ:sɪz] .

horses	.
马匹	.

大部分土地崎岖不平，遍布石头，人们用牛而不是马来耕作。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)]['hɑːdweə(r)][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['sɪmp(ə)l] ['kɑːpintəz] -

There	is	a	limited	market	for	hardware	and	for	simple	carpenters	'
那里	是	一个	有限的	市场	为了	硬件	和	为了	简单的	木匠	-

[ænd; ənd] ['blæksmɪθ] - [tuːlz] ,

and	blacksmiths	'	tools	,
和	铁匠	-	工具	,

五金制品以及简单的木匠和铁匠工具的市场有限。

[sʌtʃ] [æz; əz]['æksiːz] , ['hæməz] , ['hætʃɪt] , [drɪlz] , [faɪlz] , [pleɪnz] , [skruː] ['draɪvəz] , [sɔːz] , ['hɪndʒɪz]

such	as	axes	,	hammers	,	hatchets	,	drills	,	files	,	planes	,	screw	drivers	,	saws	,	hinges
这样的	作为	轴	,	锤子	,	斧头	,	演习	,	文件	,	飞机	,	拧紧	司机	,	锯子	,	铰链

, [lɒks] ,

,	locks	,
,	锁	,

例如斧头、锤子、手斧、钻头、锉刀、刨子、螺丝刀、锯子、铰链、锁具等。

['lætʃɪz] , ['steɪplz] , [tʃeɪnz] , ['waɪə(r)] , ['waɪə(r)][neɪlz] , [naɪvz] , [fɔːrks] , [spuːn] , ['pɒkɪtnaɪvz] ,

latches	,	staples	,	chains	,	wire	,	wire	nails	,	knives	,	forks	,	spoons	,	pocketknives	,
锁扣	,	主食	,	链条	,	金属丝	,	金属丝	指甲	,	刀具	,	叉子	,	勺子	,	折叠刀	,

['sɪzəz] , ['klɪpərz] , ['kʌriˌkəʊm] ,

scissors	,	clippers	,	currycombs	,
剪刀	,	剪子	,	咖喱梳	,

门闩、订书钉、链条、铁丝、铁钉、刀、叉、勺子、小刀、剪刀、修枝剪、马梳、

[smɔːl] ['kɒfi] [mɪlz] , [ænd; ənd] [miːt] ['tʃɒpəz] .

small	coffee	mills	,	and	meat	choppers	.
小的	咖啡	磨坊	,	和	肉	直升机	.

小型咖啡研磨机和肉类切碎机。

[ðə; ðɪ][lɑːst][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [baɪ] ['nɪəli] ['evri] [wʌn][ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['neɪtɪv] [dɪʃ] [ɒv; əv]

The	last	are	used	by	nearly	every	one	in	preparing	a	favorite	native	dish	of
这	最后的	是	用过的	经过	几乎	每一个	一	在	准备	一个	最喜欢的	本国的	盘子	的

[tʃɒpt] [miːt] [kɔːld] “ - .

chopped	meat	called	“	kufte	.
切碎	肉	称为	“	-	.

最后一种香料几乎被所有人用来烹制一道名为“kufte”的当地特色菜，这道菜是用碎肉制成的。

” [ʌn'tɪl] ['riːs(ə)ntli] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['ɑːtɪk(ə)lz] [juːst] [hɪə(r)][hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv]

”	Until	recently	nearly	all	the	above	-	mentioned	articles	used	here	have	been	of
”	直到	最近	几乎	全部	这	多于	-	提及	文章	用过的	这里	有	到过	的

['ləʊk(ə)l] [meɪk] ,

local	make	,
当地的	制作	,

“直到最近，这里使用的上述物品几乎都是本地制造的，

[bʌt; bət] ['fɒrən] - [meɪd] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)]['grædʒuəli] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)]['pleɪsɪz] .

but	foreign	-	made	goods	are	gradually	taking	their	places	.
但	外国的	-	制成	商品	是	逐步地	采取	他们的	地方	.

但外国制造的商品正在逐渐取代它们。

[ə'merɪkən] ['səʊɪŋ] [mə'ʃiːnz] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [seɪl] .

American	sewing	machines	have	a	good	sale	.
美国人	缝纫	机器	有	一个	好的	销售	.

美国产缝纫机正在热销。

[ðeə(r)] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [sʌm; səm][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] [ə'merɪkən] ['met(ə)l] ['ruːfɪŋ] .

There	has	also	been	some	demand	for	American	metal	roofing	.
那里	有	还	到过	一些	要求	为了	美国人	金属	屋顶	.

美国金属屋顶也有一定的需求。

['ʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ðæt] [mait] [faɪnd][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] .

Other	**Articles**	**that**	**Might**	**Find**	**a**	**Market**	**.**
其他	文章	那	可能	寻找	一个	市场	.

其他可能找到市场的文章。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] ['mɑːkɪt] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] ,

Among	**other**	**articles**	**for**	**which**	**there**	**is**	**some**	**market**	**in**	**this**	**district**	**,**
之中	其他	文章	为了	哪个	那里	是	一些	市场	在	这	区	,

除了其他一些在这个地区有一定市场需求的商品之外，

['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [naʊ] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ɑː(r); ə(r)]

only	**a**	**small**	**portion**	**of**	**which**	**now**	**comes**	**from**	**the**	**United**	**States**	**,**	**are**
仅有的	一个	小的	部分	的	哪个	现在	来	从	这	团结的	各州	,	是

['baɪsɪklz] ,

bicycles	**,**
自行车	,

其中只有一小部分来自美国，而且是自行车。

[kænd] [fɪʃ] , [klɒks] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪz] , [drʌgz] , [glɑːs] [ænd; ənd]['glɑːsweə(r)] , [læmps] , ['læntənz] ,

canned	**fish**	**,**	**clocks**	**and**	**watches**	**,**	**drugs**	**,**	**glass**	**and**	**glassware**	**,**	**lamps**	**,**	**lanterns**	**,**
罐装	鱼	,	时钟	和	手表	,	药物	,	玻璃	和	玻璃器皿	,	灯	,	灯笼	,

['niːd(ə)lz][ænd; ənd][pɪnz] ,

needles	**and**	**pins**	**,**
针	和	别针	,

罐装鱼、钟表、药品、玻璃制品、灯具、灯笼、针线包

[pə'trəʊliəm] , ['sekənd] - [hænd] ['sædlz] , [ʃuː] ['pɒlɪʃ] , [səʊp] , ['steɪʃənri] , [tɒɪz] , [ænd; ənd] ['wʊdn]

petroleum	**,**	**second**	**-**	**hand**	**saddles**	**,**	**shoe**	**polish**	**,**	**soap**	**,**	**stationery**	**,**	**toys**	**,**	**and**	**wooden**
石油	,	第二	-	手	马鞍	,	鞋	抛光	,	肥皂	,	静止的	,	玩具	,	和	木制的

[ʃuː] [pegz] .

shoe	**pegs**	**.**
鞋	钉子	.

石油、二手马鞍、鞋油、肥皂、文具、玩具和木制鞋钉。

[ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [drʌgz] [ɪz]['ræpɪdli] [ɪn'kriːsɪŋ] ,

The	**sale**	**of**	**drugs**	**is**	**rapidly**	**increasing**	**,**
这	销售	的	药物	是	快速	增加	,

药品销售额正在迅速增长。

[djuː] ['pɑːtli] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] [ɑːr'miːniənz][hɪə(r)] [huː] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðeə(r)]

due	**partly**	**to**	**the**	**many**	**Armenians**	**here**	**who**	**have**	**become**	**accustomed**	**to**	**their**
到期的	部分	到	这	许多	亚美尼亚人	这里	WHO	有	变得	习惯	到	他们的

[juːz][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

use	**in**	**the**	**United**	**States**	**,**
使用	在	这	团结的	各州	,

部分原因是由于这里有很多亚美尼亚人已经习惯了在美国使用这些词语。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['hɑːspɪtlz] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [meɪn'teɪn]

and	**also**	**to**	**the**	**American**	**hospitals**	**in**	**the**	**district**	**,**	**all**	**of**	**which**	**maintain**
和	还	到	这	美国人	医院	在	这	区	,	全部	的	哪个	维持

['pʌblɪk] [dɪs'pensəri] .

public	**dispensaries**	**.**
民众	药房	.

以及该地区的美国医院，所有这些医院都设有公共药房。

[ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [pə'trəʊliəm] [hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [bɪ'gʌn] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] ;

The	**sale**	**of**	**American**	**petroleum**	**has**	**recently**	**begun**	**in**	**this**	**region**	**;**
这	销售	的	美国人	石油	有	最近	开始	在	这	地区	;

美国石油最近开始在这个地区销售；

['fɔːməli] ['nɪəli] [ɔːl] [keɪm] [frɒm; frəm] ['rʌʃə] [ænd; ənd] [ro'menɪr] .

formerly	nearly	all	came	from	Russia	and	Roumania	.
以前	几乎	全部	来了	从	俄罗斯	和	罗马尼亚	.

以前几乎全部来自俄罗斯和罗马尼亚。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['mɑːkɪt] [wɜːθ] [siːkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz] [æz; əz] ['ɔːtəməbiːlz] ,

There	is	no	market	worth	seeking	in	this	district	for	such	articles	as	automobiles	,
那里	是	不	市场	值得	寻求	在	这	区	为了	这样的	文章	作为	汽车	,

在这个地区，像汽车这类物品根本没有值得寻找的市场。

[ɪ'lektrɪk(ə)l] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [mə'ʃiːnəri] , ['endʒɪnz] , ['məʊtə(r)] [boʊts] , ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , [ɔː(r)] ['ɒfɪs]

electrical	or	other	machinery	,	engines	,	motor	boats	,	musical	instruments	,	or	office
电气	或者	其他	机械	,	发动机	,	发动机	船	,	音乐	仪器	,	或者	办公室

['fɜːnɪtʃə(r)] ,

furniture	,
家具	,

电气或其他机械、发动机、机动船、乐器或办公家具

[ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['aɪsəleɪtɪd] ['pɜːtʃəs] .

though	there	is	an	occasional	isolated	purchase	.
尽管	那里	是	一个	偶然	孤立	购买	.

虽然偶尔也会有零星的购买行为。

[wʌn] ['ɔːtəməbiːl] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [lɑːst] [dʒuːn] [θruː] [ðɪs] ['kɒnsjələt] ,

One	automobile	was	ordered	last	June	through	this	consulate	,
一	汽车	曾是	订购	最后的	六月	通过	这	领事馆	,

去年六月，有一辆汽车通过该领事馆订购。

[bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ɪts] ['ʃɪpmənt] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'defɪnətli] [dɪ'leɪd]

but	owing	to	the	outbreak	of	war	its	shipment	has	been	indefinitely	delayed
但	欠款	到	这	暴发	的	战争	它是	运输	有	到过	无限期	延迟

.

:

.

但由于战争爆发，这批货物的运输被无限期推迟。

[plænz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] - [laɪt] [plɑːnt]

Plans	were	being	made	for	the	installation	of	an	electric	-	light	plant
计划	是	存在	制成	为了	这	安装	的	一个	电的	-	光	植物

[æt; ət] ['sivər] ,

at	Sivas	,
在	锡瓦斯	,

当时正在制定在锡瓦斯安装一座发电厂的计划。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [stɒpt] [baɪ] [ðə; ði] [wɔː(r)] .

but	the	undertaking	has	been	stopped	by	the	war	.
但	这	承诺	有	到过	停止	经过	这	战争	.

但战争使这项计划中止了。

[ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ['maɪnə(r)] .

This	would	have	been	the	first	one	in	the	interior	of	Asia	Minor	.
这	会	有	到过	这	第一的	一	在	这	内部的	的	亚洲	次要的	.

这将是小亚细亚内陆地区的第一座清真寺。

[ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɒn] ['bɪznəs] — ['mʌni] [sent] [frɒm; frəm] [juː'naɪtɪd] [steɪts] .

Effect	of	Emigration	on	Business	—	Money	Sent	from	United	States	.
影响	的	移民	在	商业	—	钱	发送	从	团结的	各州	.

移民对企业的影响——来自美国的汇款。

[wʌn] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ðæt] [ə'merɪkən] [fɜ:mz] [hæv; həv] [ɪn] ['du:ɪŋ] ['bɪznəs] [hɪə(r)] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ]

One	advantage	that	American	firms	have	in	doing	business	here	is	that	a	large
一	优势	那	美国人	公司	有	在	正在做	商业	这里	是	那	一个	大的

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɑ:r'mi:niənz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [hæv; həv] [bi:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

number	of	Armenians	from	this	district	have	been	to	the	United	States	.
数字	的	亚美尼亚人	从	这	区	有	到过	到	这	团结的	各州	.

美国公司在这里开展业务的一个优势是，该地区有大量亚美尼亚人移居美国。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['ɑ:tɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)]

They	have	become	familiar	with	articles	of	American	manufacture	and	are
他们	有	变得	熟悉的	和	文章	的	美国人	生产	和	是

['ju:sf(ə)l] ['eɪdʒənts] [ɪn] ['ædvətaɪzɪŋ] [ðeə(r)] ['merɪts] .

useful	agents	in	advertising	their	merits	.
有用	代理人	在	广告	他们的	优点	.

他们熟悉了美国制造的产品，是宣传这些产品优点的有效代理人。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ˌʌndə'stænd] ['ɪŋglɪʃ] .

Most	of	them	understand	English	.
最多	的	他们	理解	英语	.

他们大多数人都能听懂英语。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [baɪ] [smɔ:l] [ʃɒps] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ænd; ənd] [stɑ:t] [ɪn] ['bɪznəs] [fɔ:(r); fə(r)]

Some	of	them	buy	small	shops	in	the	market	and	start	in	business	for
一些	的	他们	买	小的	商店	在	这	市场	和	开始	在	商业	为了

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

他们中的一些人在市场上购买小店铺，开始自己创业。

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] ['feɪvə(r)] [ə'merɪkən] [gʊdz] .

They	naturally	favor	American	goods	.
他们	自然	偏爱	美国人	商品	.

他们自然而然地偏爱美国商品。

['ʌðə(r)z] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [sʌm; səm] [treɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪm'plɔɪ] [ə'merɪkən] [tu:lz] . [eit]

Others	engage	in	some	trade	in	which	they	employ	American	tools	.	8
其他的	从事	在	一些	贸易	在	哪个	他们	采用	美国人	工具	.	8

还有一些人从事其他行业，他们使用美国工具。8

['ləʊk(ə)l] ['bæŋkəz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðæt] ['nɪəli] $1 , - , - , [ɔ:(r)] $10 [pə(r)] ['fæməli] ,

Local	bankers	estimate	that	nearly	$1	,	000	,	000	,	or	$10	per	family	,
当地的	银行家	估计	那	几乎	$1	,	-	,	-	,	或者	$10	每	家庭	,

当地银行家估计，损失金额接近100万美元，即每个家庭10美元。

['kɒmz] ['ɪntu:] [ðɪs] [wʌn] [vɪ'lɑ:jet] ['ænjuəli] [frɒm; frəm] ['eməgrənt] [hu:] [hæv; həv] ['set(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði]

comes	into	this	one	Vilayet	annually	from	emigrants	who	have	settled	in	the
来	进入	这	一	维拉耶特	每年	从	移民	WHO	有	定居	在	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

每年都有来自定居美国的移民来到这个 Vilayet。

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['revənju:] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['pi:p(ə)l] [hɪə(r)] [kæn; kən] [bi:; bi]

The	importance	of	this	revenue	to	the	poor	people	here	can	be
这	重要性	的	这	收入	到	这	贫穷的	人们	这里	能	是

[ə'pri:ʃieɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['fæməli] [laɪvz; lɪvz] [ɒn] [ə'baʊt] $150 [ə; eɪ] [jɪə(r)] .

appreciated	from	the	fact	that	the	average	family	lives	on	about	$150	a	year	.
感谢	从	这	事实	那	这	平均的	家庭	生活	在	关于	$150	一个	年	.

从当地普通家庭每年生活费仅约 150 美元这一事实，就可以看出这笔收入对当地贫困人口的重要性。

['meni] [ɑ:(r); ə(r)] ['həʊlli] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['mʌni] [sent] [ðem; ðəm] [baɪ] ['relətɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]

Many	**are**	**wholly**	**dependent**	**on**	**money**	**sent**	**them**	**by**	**relatives**	**in**	**the**	**United**	**States**
许多	是	完全	依赖	在	钱	发送	他们	经过	亲属	在	这	团结的	各州

.

:

.

许多人完全依赖于美国亲戚寄来的钱。

[greɪt] ['hɑ:dʃɪp] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [kɔ:zd] , ['ðeəfɔ:(r)] , [baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

Great	**hardship**	**is**	**being**	**caused**	**,**	**therefore**	**,**	**by**	**the**	**present**	**situation**	**,**
伟大的	困境	是	存在	导致	,	所以	,	经过	这	展示	情况	,

因此，目前的情况造成了极大的困难。

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['præktɪkli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [send] ['mʌni] [hɪə(r)] .

as	**it**	**is**	**practically**	**impossible**	**to**	**send**	**money**	**here**	**.**
作为	它	是	几乎	不可能的	到	发送	钱	这里	.

因为实际上不可能向这里汇款。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [ɪz] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

The	**only**	**industry**	**of**	**importance**	**in**	**this**	**district**	**is**	**agriculture**	**,**
这	仅有的	行业	的	重要性	在	这	区	是	农业	,

该地区唯一重要的产业是农业。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ri:dʒən] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒps] .

and	**the**	**prosperity**	**of**	**the**	**region**	**depends**	**on**	**the**	**success**	**of**	**the**	**crops**	**.**
和	这	繁荣	的	这	地区	取决于	在	这	成功	的	这	农作物	.

该地区的繁荣取决于农作物的收成。

[ðə; ði] ['fɑ:rmərz] , [hu:] ['kɒnstɪtju:t] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , ['ri:əlaɪzd] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l]

The	**farmers**	**,**	**who**	**constitute**	**a**	**large**	**part**	**of**	**the**	**population**	**,**	**realized**	**but**	**little**
这	农民	,	WHO	构成	一个	大的	部分	的	这	人口	,	已实现	但	小的

[ɒn] [ðə; ði] [krɒps] ,

on	**the**	**crops**	**,**
在	这	农作物	,

农民占人口的很大一部分，但他们从农作物中却几乎一无所获。

['əʊɪŋ] ['pɑ:tli] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [ji:ld] ,

owing	**partly**	**to**	**the**	**abundance**	**of**	**yield**	**,**
欠款	部分	到	这	丰富	的	屈服	,

部分原因是产量丰富，

[ðə; ði] [dɪ'kri:st] [dɪ'mɑ:nd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ɒv; əv] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [men]

the	**decreased**	**demand**	**on**	**account**	**of**	**the**	**departure**	**of**	**large**	**numbers**	**of**	**men**
这	减少	要求	在	帐户	的	这	离开	的	大的	数字	的	男人

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑ:mi] ,

for	**the**	**army**	**,**
为了	这	军队	,

由于大量男性应征入伍，需求量下降。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['mʌni] .

and	**the**	**scarcity**	**of**	**money**	**.**
和	这	缺乏	的	钱	.

以及资金短缺。

[ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [haʊ'evə(r)] , ['benɪfɪtɪd] [ðəʊz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] .

These	**conditions**	**,**	**however**	**,**	**benefited**	**those**	**living**	**in**	**the**	**towns**	**and**	**cities**	**.**
这些	状况	,	然而	,	受益	那些	活的	在	这	城镇	和	城市	.

然而，这些条件有利于城镇居民。

[wiːt] [səʊld][ɪn] - [fɔː(r); fə(r)] - [ɔː(r)] - [piˈæstə(r)][pə(r)][kaɪl] ([ə; eɪ][piˈæstə(r)][ɪz] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə]

Wheat	sold	in	1013	for	50	or	60	piasters	per	kile	(	a	piaster	is	equivalent	to
小麦	卖	在	-	为了	-	或者	-	皮亚斯特	每	基尔	(	一个	皮亚斯特	是	相等的	到

[fɔːr] . [fɔːr] [sents] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kaɪl] [tuː; tə] [əˈbaʊt] - [paʊndz]) [ænd; ənd] ['bɑːli] [fɔː(r); fə(r)] -

4	.	4	cents	and	a	kile	to	about	170	pounds	)	and	barley	for	35
4	.	4	分	和	一个	基尔	到	关于	-	磅	)	和	大麦	为了	-

[piˈæstə(r)][pə(r)][kaɪl] .

piasters	per	kile	.
皮亚斯特	每	基尔	.

1013 年，小麦的售价为每公斤 50 或 60 皮阿斯特（1 皮阿斯特相当于 4.4 美分，1 公斤约等于 170 磅），大麦的售价为每公斤 35 皮阿斯特。

[lɑːst][jɪə(r)] [wiːt] [səʊld][æz; əz] [ləʊ] [æz; əz] - [piˈæstə(r)][pə(r)][kaɪl] [ænd; ənd] ['bɑːli] [æz; əz] [ləʊ] [æz; əz]

Last	year	wheat	sold	as	low	as	35	piasters	per	kile	and	barley	as	low	as
最后的	年	小麦	卖	作为	低的	作为	-	皮亚斯特	每	基尔	和	大麦	作为	低的	作为

- [piˈæstə(r)][pə(r)][kaɪl] .

25	piasters	per	kile	.
-	皮亚斯特	每	基尔	.

去年小麦售价低至每公斤 35 皮亚斯特，大麦售价低至每公斤 25 皮亚斯特。

[ɪnˈkriːst] [jiːld] [ɒv; əv] ['kɒtn] .

Increased	Yield	of	Cotton	.
增加	屈服	的	棉布	.

棉花产量提高。

[kənˈsɪdərəb(ə)l] ['kɒtn] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪnˈfɪəriə(r)] ['kwɒləti] [ɪz] [reɪzd] [ɪn] [ðɪs] [vɪˈlɑːjet] .

Considerable	cotton	of	an	inferior	quality	is	raised	in	this	Vilayet	.
大量	棉布	的	一个	下	质量	是	提高	在	这	维拉耶特	.

该维拉耶特地区出产大量劣质棉花。

[ðə; ði] [bˈɒlz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɔːlnʌt] , [ðə; ði] ['faɪbə(r)] [ʃɔːt] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

The	bolls	are	about	the	size	of	a	walnut	,	the	fiber	short	,	and	the
这	棉铃	是	关于	这	尺寸	的	一个	核桃	,	这	纤维	短的	,	和	这

[plɑːnts] [smɔːl] .

plants	small	.
植物	小的	.

棉铃大小与核桃相仿，纤维短，植株矮小。

['ʌðə(r)] [vəˈraɪətiz] [duː; də] [nɒt] [θraɪv] [hɪə(r)] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃɔːtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] .

Other	varieties	do	not	thrive	here	on	account	of	the	shortness	of	the	season	.
其他	品种	做	不是	蓬勃发展	这里	在	帐户	的	这	短促	的	这	季节	.

由于生长季节短暂，其他品种在这里无法茁壮成长。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ɪz] ['prɪmətɪv] , [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] ['biːɪŋ] [pəˈfɔːmd] [baɪ]

The	method	of	cultivation	is	primitive	,	most	of	the	work	being	performed	by
这	方法	的	栽培	是	原始	,	最多	的	这	工作	存在	执行	经过

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

耕作方式原始，大部分工作由妇女承担。

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['efət] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [gʊd] [krɒps] .

and	little	effort	is	made	to	secure	good	crops	.
和	小的	努力	是	制成	到	安全的	好的	农作物	.

人们很少采取措施来确保农作物丰收。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [lɑːst] [jɪrz] [jiːld] [wɪl] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [bɪˈtwiːn] [wʌn] , - ,

It	is	estimated	that	last	year's	yield	will	amount	to	between	1	,	400	,
它	是	估计的	那	最后的	年	屈服	将要	数量	到	之间	1	,	-	,

据估计，去年的产量将达到1400,0 ...

- [ænd; ənd][wʌn] , - , - [paʊndz] , [wɪtʃ] [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] - ;

000	and	1	,	600	,	000	pounds	,	which	is	greater	than	it	was	in	1013	;
-	和	1	,	-	,	-	磅	,	哪个	是	更大的	比	它	曾是	在	-	;

000 和 1,600,000 英镑，比 1013 年的数额要大；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['dʒɪnɪŋ] [ɪz] [dʌn] ['veri] ['sləʊli] [wɪð] [smɔːl] [mə'ʃiːnz] , [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ,

but	as	the	ginning	is	done	very	slowly	with	small	machines	,	not	more	than	40	,
但	作为	这	轧棉	是	完毕	非常	缓慢地	和	小的	机器	,	不是	更多的	比	-	,

但由于轧棉作业是用小型机器进行的，速度非常慢，机器数量不超过40台，

- [ɔː(r)] - ,

000	or	50	,
-	或者	-	,

000 或 50，

- [paʊndz] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)]

000	pounds	had	actually	been	brought	to	the	market	by	the	end	of	the	year
-	磅	有	实际上	到过	带来	到	这	市场	经过	这	结尾	的	这	年

.

:

.

到年底，实际已有 000 英镑流入市场。

[nʌn] [ə'raɪvd] [ʌn'tɪl] [dɪ'sembə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] [krɒp] [wɪl] [nɒt][biː; bi]

None	arrived	until	December	and	it	is	probable	that	the	full	crop	will	not	be
没有任何	到达的	直到	十二月	和	它	是	可能	那	这	满的	庄稼	将要	不是	是

[rɪ'siːvd] [bɪ'fɔː(r)] [meɪ] [ɔː(r)][dʒuːn] .

received	before	May	or	June	.
已收到	前	可能	或者	六月	.

直到 12 月才有一批货物运到，而且很可能要到 5 月或 6 月才能全部收成。

[nəʊ] ['kɒtn] [ɪz] ['biːɪŋ] [ɪk'spɔːtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [bʌt; bət][lɑːst][jɪə(r)] [ə'baʊt] $60 ,

No	cotton	is	being	exported	at	the	present	time	,	but	last	year	about	$60	,
不	棉布	是	存在	导出	在	这	展示	时间	,	但	最后的	年	关于	$60	,

目前棉花没有出口，但去年出口量约为 60 美元。

- [wɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [krɒp] [went] [tuː; tə] ['rʌʃə] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] $20 ,

000	worth	of	the	1913	crop	went	to	Russia	,	and	about	$20	,
-	值得	的	这	-	庄稼	去	到	俄罗斯	,	和	关于	$20	,

1913 年的收成中有价值 000 美元的运往俄罗斯，约有 20 美元。

- [wɜːθ] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['tɜːki] .

000	worth	to	other	Provinces	of	Turkey	.
-	值得	到	其他	省份	的	火鸡	.

向土耳其其他省份提供价值 000 的援助。

[ə'baʊt] - ,

About	250	,
关于	-	,

大约250，

- [paʊndz] [ɒv; əv] ['kɒtn] [ɑː(r); ə(r)][səʊld][ɪn] [ðɪs] [vɪ'lɑːjet] [iːtʃ] [jɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ]

000	pounds	of	cotton	are	sold	in	this	Vilayet	each	year	to	be	used	in	making
-	磅	的	棉布	是	卖	在	这	维拉耶特	每个	年	到	是	用过的	在	制作

[rʌf] ['kɒtn] [klɒθ] [ænd; ənd] ['neɪtɪv] [prɪnts] .

rough	cotton	cloth	and	native	prints	.
粗糙的	棉布	布	和	本国的	印刷	.

该省每年售出 000 磅棉花，用于制作粗棉布和本地印花布。

[ðɪs] [jɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

This	year	,	however	,	owing	to	the	impossibility	of	exportation	and	to	the
这	年	,	然而	,	欠款	到	这	不可能	的	出口	和	到	这

['dɪfɪkəltɪ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːtɪŋ] ['kɒtn] [gʊdz] ,

difficulty	of	importing	cotton	goods	,
困难	的	输入	棉布	商品	,

然而，今年由于出口受阻以及棉制品进口困难，

[mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ə'maʊnt] [wɪl] ['prɒbəblɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['neɪtɪv] [klɒθ] .

much	more	than	that	amount	will	probably	be	used	in	making	native	cloth	.
很多	更多的	比	那	数量	将要	大概	是	用过的	在	制作	本国的	布	.

制作当地布料所用的金额可能会远远超过这个数额。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [lɑːst] ['siːzənz] ['kɒtn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɜːst] [rɪ'siːvd] [wɒz; wəz] - [piˈæstə(r)]

The	price	of	last	season's	cotton	when	it	was	first	received	was	20	piasters
这	价格	的	最后的	本季	棉布	什么时候	它	曾是	第一的	已收到	曾是	-	皮亚斯特

[ə; eɪ]['bætmən] ([ə'baʊt][faɪv] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd]) .

a	batman	(	about	5	cents	a	pound	)	.
一个	蝙蝠侠	(	关于	5	分	一个	磅	)	.

上一季棉花刚到货时的价格是每巴特曼 20 皮亚斯特（约合每磅 5 美分）。

[baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][dɪ'sembə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] - [piˈæstə(r)][ə; eɪ]['bætmən] (['sɛvən]

By	the	end	of	December	it	had	advanced	to	30	piasters	a	batman	(	7
经过	这	结尾	的	十二月	它	有	先进的	到	-	皮亚斯特	一个	蝙蝠侠	(	7

[sents] [ə; eɪ] [paʊnd]) .

cents	a	pound	)	.
分	一个	磅	)	.

到 12 月底，价格已经上涨到每巴特曼 30 皮亚斯特（每磅 7 美分）。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [praɪs] [hɪə(r)][ɪz] - [ɔː(r)] - [piˈæstə(r)][ə; eɪ]['bætmən] (- [tuː; tə] - [sents] [ə; eɪ] [paʊnd]) .

The	average	price	here	is	35	or	40	piasters	a	batman	(	84	to	91	cents	a	pound	)	.
这	平均的	价格	这里	是	-	或者	-	皮亚斯特	一个	蝙蝠侠	(	-	到	-	分	一个	磅	)	.

这里的平均价格是每磅 35 或 40 皮阿斯特（每磅 84 至 91 美分）。

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɪlk] , ['əʊpiəm] , [ænd; ənd] [fruːt] .

Production	of	Silk	,	Opium	,	and	Fruit	.
生产	的	丝绸	,	鸦片	,	和	水果	.

生产丝绸、鸦片和水果。

[ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɪlkwɜːm] [ɪz] ['kærɪd] [ɒn][ɪn] ['nɪəlɪ] ['evrɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] .

The	cultivation	of	silkworms	is	carried	on	in	nearly	every	village	of	the	district	.
这	栽培	的	蚕	是	携带	在	在	几乎	每一个	村庄	的	这	区	.

该地区几乎每个村庄都开展养蚕活动。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [sɪlk] ['fæktrɪz] [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n]

There	are	a	number	of	small	silk	factories	and	most	of	the	production
那里	是	一个	数字	的	小的	丝绸	工厂	和	最多	的	这	生产

[ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪndəstrɪ] [ɪz] [juːst] ['ləʊkəlɪ] ,

of	this	industry	is	used	locally	,
的	这	行业	是	用过的	本地	,

这里有许多小型丝绸厂，而且该行业的大部分产品都在当地销售。

[bʌt; bət]['juːʒuəlɪ; 'juːʒəlɪ][sʌm; səm] [kə'kuːnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spɔːtɪd] [iːtʃ] [jɪə(r)][tuː; tə] [ˌmaː'seɪl] [ænd; ənd]

but	usually	some	cocoons	are	exported	each	year	to	Marseille	and
但	通常	一些	茧	是	导出	每个	年	到	马赛	和

[sʌm; səm] ['sɪlkwɜːm] [egz] [tuː; tə] ['rʌʃə] ,

some	silkworm	eggs	to	Russia	,
一些	蚕	鸡蛋	到	俄罗斯	,

但通常每年都会出口一些蚕茧到马赛，一些蚕卵到俄罗斯。

['pɜːʃə] , [ænd; ənd] [ro'menɪr] , [waɪl] [rɔː] [sɪlk] [gəʊz] [tuː; tə] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz]

Persia	,	and	Roumania	,	while	raw	silk	goes	to	several	of	the	other	Provinces
波斯	,	和	罗马尼亚	,	尽管	生的	丝绸	去	到	一些	的	这	其他	省份

[ɒv; əv] ['tɜːki] .

of	Turkey	.
的	火鸡	.

生丝销往波斯和罗马尼亚，而生丝则销往土耳其的其他几个省份。

[lɑːst] [jɪə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ɪk'spɔːts] [ə'brɔːd] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] [ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eniθɪŋ] ,

Last	year	there	were	no	exports	abroad	in	this	line	and	very	little	,	if	anything	,
最后的	年	那里	是	不	出口	国外	在	这	线	和	非常	小的	,	如果	任何事物	,

sent9

sent9
sent9

去年该产品线没有出口，几乎没有发货。

[tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] .

to	other	Provinces	.
到	其他	省份	.

到其他省份。

[ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'kuːnz] [ɪn] [ðɪs] [vɪ'lɑːjet] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə'baʊt] [hɑːf] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn]

The	production	of	cocoons	in	this	Vilayet	was	only	about	half	what	it	was	in
这	生产	的	茧	在	这	维拉耶特	曾是	仅有的	关于	一半	什么	它	曾是	在
-	,													

1913	,
-	,

该省的蚕茧产量只有1913年的一半左右。

[ə'maunt] [tuː; tə] [ə'baʊt] - , - [paʊndz] (['meɪkɪŋ] - , - [ɔː(r)] - , - [paʊndz] [ɒv; əv] [rɔː]

amounting	to	about	100	,	000	pounds	(	making	10	,	000	or	11	,	000	pounds	of	raw
金额	到	关于	-	,	-	磅	(	制作	-	,	-	或者	-	,	-	磅	的	生的

[sɪlk]) .

silk	)	.
丝绸	)	.

总计约 100,000 磅（可制成 10,000 或 11,000 磅生丝）。

[wʌn] - [fɔːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'maʊnt] [wɒz; wəz] [juːst] [baɪ] [wʌn] ['fæktri; 'fæktəri] ,

One	-	fourth	of	this	amount	was	used	by	one	factory	,
一	-	第四	的	这	数量	曾是	用过的	经过	一	工厂	,

其中四分之一被一家工厂使用，

[ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] ['eni] [saɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ,

the	only	one	of	any	size	in	the	district	,
这	仅有的	一	的	任何	尺寸	在	这	区	,

该地区唯一一家规模较大的公司

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [naʊ] [kləʊzd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [gʊdz] .

but	this	is	now	closed	because	there	is	no	market	for	its	goods	.
但	这	是	现在	关闭	因为	那里	是	不	市场	为了	它是	商品	.

但现在这家店已经关门了，因为它的商品没有市场。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [wɒz; wəz] [juːst] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] [smɔːl] ['fæktriz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)]

A	small	amount	was	used	by	a	few	other	small	factories	and	the	remainder
一个	小的	数量	曾是	用过的	经过	一个	很少	其他	小的	工厂	和	这	余

[ɪz] [ɒn] [hænd] .

is	on	hand	.
是	在	手	.

少量被其他几家小工厂使用，剩余部分仍在库存中。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [egz] [lɑːst] ['siːz(ə)n] [wɒz; wəz] - , - ['aʊnsɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] - ,

The	amount	of	eggs	last	season	was	30	,	000	ounces	,	the	same	as	in	1913	,
这	数量	的	鸡蛋	最后的	季节	曾是	-	,	-	盎司	,	这	相同的	作为	在	-	,

上个产蛋季的鸡蛋产量为30000盎司，与1913年相同。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [faɪv] , - ['aʊnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɪz][ɒn][hænd] .

of	which	5	,	000	ounces	were	used	here	and	the	remainder	is	on	hand	.
的	哪个	5	,	-	盎司	是	用过的	这里	和	这	余	是	在	手	.

其中 5,000 盎司用于此处，其余的则留存于手头。

[ðə; ði] [jiːld] [ɒv; əv]['əʊpiəm][lɑːst][jɪə(r)][wɒz; wəz] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] - ,

The	yield	of	opium	last	year	was	practically	the	same	as	in	1913	,
这	屈服	的	鸦片	最后的	年	曾是	几乎	这	相同的	作为	在	-	,

去年鸦片的产量与1913年几乎相同。

[ə'maunt] [tuː; tə][ə'baʊt] - , - [əʊk] (- , - [paʊndz]) , [ɔːl][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [prə'djuːst] [ɪn]

amounting	to	about	17	,	000	okes	(	47	,	000	pounds	)	,	all	of	it	being	produced	in
金额	到	关于	-	,	-	奥克斯	(	-	,	-	磅	)	,	全部	的	它	存在	生产	在

[mɑːleɪʃə] .

Malatia	.
马拉蒂亚	.

总计约 17,000 奥克（47,000 磅），全部产自马拉蒂亚。

['əʊnli][ə'baʊt][hɑːf][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'maʊnt] , ['vælјuːd][æt; ət] $75 , - , [hæz; həz] [biːn] [ɪk'spɔːtɪd] .

Only	about	half	of	this	amount	,	valued	at	$75	,	000	,	has	been	exported	.
仅有的	关于	一半	的	这	数量	,	有价值的	在	$75	,	-	,	有	到过	导出	.

这笔价值 75,000 美元的款项中，只有大约一半已经出口。

[ðə; ði] [praɪs] ['flʌktʃʊeɪtɪd] [kən'sɪdərəbli] [lɑːst] ['siːz(ə)n] , ['veərɪɪŋ] [frɒm; frəm] $1 . - [tuː; tə] $5 [pə(r)]

The	price	fluctuated	considerably	last	season	,	varying	from	$1	.	50	to	$5	per
这	价格	波动	相当	最后的	季节	,	变化	从	$1	.	-	到	$5	每

[paʊnd] .

pound	.
磅	.

上个季度的价格波动很大，每磅价格从 1.50 美元到 5 美元不等。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [praɪs] [hɪə(r)][ɪz][ə'baʊt] $4 [pə(r)] [paʊnd] .

The	average	price	here	is	about	$4	per	pound	.
这	平均的	价格	这里	是	关于	$4	每	磅	.

这里的平均价格约为每磅 4 美元。

[ðə; ði] [fruːt] [krɒp] [lɑːst] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

The	fruit	crop	last	year	was	much	less	than	usual	,
这	水果	庄稼	最后的	年	曾是	很多	较少的	比	通常	,

去年的水果产量远低于往年。

[æz; əz][ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)]['bædli] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['heɪlˌstɔːmz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

as	the	trees	were	badly	damaged	by	hailstorms	in	May	and	much	of	the
作为	这	树木	是	糟糕	损坏的	经过	冰雹	在	可能	和	很多	的	这

[fruːt] [dɪ'strɔɪd] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][raɪp] .

fruit	destroyed	before	it	was	ripe	.
水果	损毁	前	它	曾是	成熟	.

由于五月份冰雹严重损坏了树木，许多果实在成熟前就被毁掉了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə'baʊt][hɑːf][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [krɒp][ɒv; əv]['ɑːməndz] , [greɪps] , ['æplz] , [peəz] ,

There	was	only	about	half	an	average	crop	of	almonds	,	grapes	,	apples	,	pears	,
那里	曾是	仅有的	关于	一半	一个	平均的	庄稼	的	杏仁	,	葡萄	,	苹果	,	梨	,

[ænd; ənd] [plʌmz] .

and	plums	.
和	李子	.

杏仁、葡萄、苹果、梨和李子的产量只有往年平均水平的一半左右。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['ɑːməndz] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['əʊnli] [naɪn] [pi'æstə(r)] [æn; ən] [əʊk] (- [sents] [ə; eɪ] [paʊnd]

The	price	of	almonds	,	however	,	is	only	9	piasters	an	oke	(	13	cents	a	pound
这	价格	的	杏仁	,	然而	,	是	仅有的	9	皮亚斯特	一个	好的	(	-	分	一个	磅

) ,

)	,

) ,

然而，杏仁的价格仅为每磅9皮亚斯特（13美分）。

[ə'baʊt] [hɑːf] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [praɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spɔːtɪd] .

about	half	the	usual	price	,	because	none	were	exported	.
关于	一半	这	通常	价格	,	因为	没有任何	是	导出	.

由于没有出口，所以价格大约只有平时的一半。

[ðə; ði] [krɒp] [ɒv; əv] ['eɪprɪkɒts] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['ævərɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [piːtʃ] [krɒp] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

The	crop	of	apricots	was	about	average	,	and	the	peach	crop	only	a	little
这	庄稼	的	杏子	曾是	关于	平均的	,	和	这	桃	庄稼	仅有的	一个	小的

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] .

below	the	average	.
以下	这	平均的	.

杏子的产量基本符合平均水平，桃子的产量也略低于平均水平。

[læk] [ɒv; əv] ['fjuːəl] — [mə'ʃiːnəri] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'tiːziən] [wel] .

Lack	of	Fuel	—	Machinery	for	Artesian	Well	.
缺少	的	燃料	—	机械	为了	自流井	出色地	.

自流井机械燃料短缺。

[ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] ['fjuːəl] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['prɔːbləmz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] .

The	lack	of	fuel	is	one	of	the	greatest	problems	of	this	region	.
这	缺少	的	燃料	是	一	的	这	最	问题	的	这	地区	.

燃料短缺是该地区面临的最大问题之一。

[ðə; ði] ['əʊnli] [wʊd] [əb'teɪnəb(ə)l] [ɪz] [skrʌb] [əʊk] [sæplɪŋz] ,

The	only	wood	obtainable	is	scrub	oak	sapplings	,
这	仅有的	木头	可获得	是	擦洗	橡木	树苗	,

唯一能获得的木材是矮橡树幼苗。

[ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [hɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['dɔŋkiz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]

all	of	which	has	to	be	brought	here	on	the	backs	of	donkeys	from	a
全部	的	哪个	有	到	是	带来	这里	在	这	背部	的	驴	从	一个

['dɪstəns] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [fɔː(r)] [deɪz] - ['dʒɜːni] .

distance	of	two	or	three	or	even	four	days	'	journey	.
距离	的	二	或者	三	或者	甚至	四	天	-	旅行	.

所有这些都必须用驴子从两三天甚至四天的路程外运到这里。

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [əd'vɑːnsɪŋ] [iːtʃ] [jɪə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɪz] ['getɪŋ] [skɛəsə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊd]

The	price	is	advancing	each	year	as	the	supply	is	getting	scarcer	and	the	wood
这	价格	是	前进	每个	年	作为	这	供应	是	获得	稀有	和	这	木头

[brɔːt] [frɒm; frəm] ['greɪtə(r)] ['dɪstənsɪz] .

brought	from	greater	distances	.
带来	从	更大的	距离	.

由于供应日益稀少，且木材是从更远的地方运来的，因此价格逐年上涨。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [weɪ] [baɪ] [wɪtʃ] [kəʊl] [ɔː(r)] [wʊd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [brɔːt] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz]

There	is	no	way	by	which	coal	or	wood	could	be	brought	here	from	other	places
那里	是	不	方式	经过	哪个	煤炭	或者	木头	可以	是	带来	这里	从	其他	地方

.

:
.

这里不可能从其他地方运来煤炭或木材。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv][kəʊl][ɪn][ðə; ði] - ['riːdʒən] , [tuː] [deɪz] -

The	recent	discovery	of	a	deposit	of	coal	in	the	Paloo	region	,	two	days	'
这	最近的	发现	的	一个	订金	的	煤炭	在	这	-	地区	,	二	天	-

['dʒɜːni] [frɒm; frəm][hɑːrpət] ,

journey	from	Harput	,
旅行	从	哈普特	,

最近在距离哈尔普特两天路程的帕卢地区发现了一处煤矿。

[ə'raʊzd] [həʊps] [ðæt] [ðɪs] ['prɒbləm] [mait] [biː; bi] ['pɑːʃəli] [sɒlvd] ,

aroused	hopes	that	this	problem	might	be	partially	solved	,
被唤醒	希望	那	这	问题	可能	是	部分	已解决	,

这燃起了人们的希望，认为这个问题或许能够得到部分解决。

[bʌt; bət][ðə; ði][kəʊl][hæz; həz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)]['kwɒləti][ænd; ənd] ['hɑːdli] [wɜːθ]

but	the	coal	has	proved	to	be	of	inferior	quality	and	hardly	worth
但	这	煤炭	有	已证实	到	是	的	下	质量	和	几乎	值得

['brɪŋɪŋ] [hɪə(r)] .

bringing	here	.
带来	这里	.

但事实证明，这里的煤炭质量很差，几乎不值得运到这里来。

[ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɑː'tiːziən] [wel] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [tuː] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːts]

The	machinery	for	the	artesian	well	mentioned	in	the	last	two	annual	reports
这	机械	为了	这	自流井	出色地	提及	在	这	最后的	二	年度的	报告

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['kɒnsjələt] [wɒz; wəz]['riːs(ə)ntli][set] [ʌp][ænd; ənd] [drɪlɪŋ] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

from	this	consulate	was	recently	set	up	and	drilling	has	begun	under	the
从	这	领事馆	曾是	最近	放	向上	和	钻孔	有	开始	在下面	这

[də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,

direction	of	a	native	engineer	,
方向	的	一个	本国的	工程师	,

本领事馆最近两份年度报告中提到的自流井设备已于近期安装完毕，并在一位本地工程师的指导下开始钻探。

[bʌt; bət][æz; əz] [jet] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zʌlts] .

but	as	yet	without	results	.
但	作为	然而	没有	结果	.

但目前尚未取得成果。

['wɒʃɪŋtən] :

WASHINGTON	:
华盛顿	:

华盛顿:

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] : -

GOVERNMENT	PRINTING	OFFICE	:	1915
政府	印刷	办公室	:	-

政府印刷局：1915年

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神